GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Delegacion Filipino cerca Prome Minister Eman



Prome Minister Mike Eman a ricibi bishita di un delegacion di Embahada di Filipinas, situa na Washington DC., cu a biaha pa Aruba pa un encuentro cu e comunidad Filipino. Ta trata aki di sra. Arlene Tullid-Magno (prome Secretaria y Consul), Luzviminda G. Padilla (Labor Ataché) y Saul T. De Vries (Welfare Officer).

Nan a wordo compaña pa Ami Henriquez Mendez, Consul Honorario di Filipinas na Aruba. Tabatin intercambio di regalo y Prome Minister a wordo informa di e encuentro cu e delegacion ta bay tin cu e comunidad Filipino diahuebs awor na Las Palmas, Holiday Inn.

Homber ta accidenta y no kier a habri auto pa polis

Diamars den oranan di madruga durante patruya, polis di Oranjestad ta en contra cu un Mitsubishi Lancer A-48927 pabou di rotonde Tarabana. Polis a para atende cune, por a compronde cu e chauffeur bahando di pariba pa un motibo of otro lo mester a perde control di e auto subi acera y aki el a kibra e riem di e auto.

E chauffeur ta sinta den su auto na safetybelt ainda y no kier a habri auto pa polis. E chauffeur su wowo nan hancho habri ta saca dede memey y no ta worry cu polis. Personal di TRS lo a yega na e sitio, asina yuda polis habri porta. Polis a drenta e auto kita su safetybelt, boei e homber y bay cune warda pa interogacion.



Ernst & Young ta perde caso contra empleado cu a subi lista politico

Hues ta haya cu e compania mes ta liga na actividadnan politico



Ayera abogado Anthony Ruiz a tene un conferencia di prensa pa su cliente Gerick Croes unda el a trece dilanti cu su cliente agana ambos caso cu e tabatin pendiente contra e compania di accountancy Ernst & Young. Gerick Croes a perde su trabou pa motibo cu el a postula su mes riba un lista politico y e no tabata di acuerdo cu esaki. E retiro aki ta nietig ya cu el a haci uzo di su derechonan constitucional.

Hues den vonnis a bisa cu Ernst & Young no tabatin nigun motibo pa kita Gerick Croes ya cu e no a haci nada contra ley. E compania lo mester paga su empleado su salario cu poder retroactivo desde 30 di juni. Tambe Ernst & Young a cuminsa cu un voorwaardelijk ontbinding pero hues no ta mira ningun motibo lega pa kita Croes for di trabou. Ernst & Young a perde e caso y no por bai Hoger Beroep. Gerick Croes ainda ta un empleado di E&Y.

Argumentonan di E&Y pa kita Croes tabata cu nan ta pensa cu e postulacion di Croes riba lista di MEP lo por afecta su relacion cu su clientenan cual den e caso aki ta Gobierno di Aruba, esta AVP. Gerick Croes no ta partner di E&Y pues su cara no ta prominente den representacion di e compania. Otro punto cu hues a bisa ta cu no por impedi un hende di apoya un partido politico paso esey ta un derecho constitucional.

Den e buki di reglamento di E&Y ta poni cu no por haci nevenwerkzaamheden. Si Gerick Croes a drenta Parlamento e mes lo a retira pero E&Y a kit'e for di trabou sin busca drechi cu e lo a viola e reglanan den e buki reglamentonan. Gerick Croes no a drenta Parlamento pues e no a haci ningun nevenwerkzaamheid ni a haya ningun neveninkomen. Ni cu si Gerick Croes a firma un acuerdo, esaki lo no tabata valido paso e ta bai contra e derechonan constitucional.
Riba e aspecto cu E&Y a trece dilanti cu nan no kier wordo vincula cu ningun partido politico, hues a haya esaki straño mirando cu e partner di E&Y Vernon Huerta ta un orador durante e Green Conference y tur hende sa cu e Green Conference ta liga na partido AVP. Apesar cu E&Y a bisa cu nan no kier empleadonan liga na politica, hues ta haya esaki tambe straño paso e ex Prome Minister di Hulanda Jan Peter Balkenende a bin Aruba riba invitacion di E&Y y ta un politico prominente y ta liga na CDA cu ta e zusterpartij di AVP.

Pa loke ta tur e criticanan riba e.o. FaceBook cu tabata dañino pa E&Y, hues a bisa cu esey ta fout di e compania mes paso nan a kita Gerick Croes for di trabou. E&Y a crea e problema pa su mes, segun hues. Cu e vonnis aki E&Y no por apela y si nan no kier pa Gerick Croes traha mas cu nan, nan lo mester yega na un areglo cu otro.



Gobernador na Formador a stipula algun consideracion di importancia e.o.

Ta recomenda pa mantene e cantidad di Minister na 7

Banda di e retonan menciona caba a resulta cu durante e consultanan cu Gobernador a tene, finansa publico tin mester di atencion.
Pasobra, maske economia di Aruba no t'asina malo, e.o. pa motibo di inversion y scogencianan di maneho describi anteriormente, y apesar di desaroyonan internacional menos positivo cu ainda ta indica un crecemento, mester sigui haci esfuerso den direccion di un finansa publico duradero.

Di acuerdo cu Gobernador den su consideracionnan, e cifranan cu a keda presenta na su persona a indica cu mester ta discreto cu inversionnan cu medionan di Gobierno den e proximo añanan. P'e motibo aki, e gabinete cu mester bay forma y mescos tambe e Gobierno demisionario actual, preferiblemente lo no por consisti di mas cu 7 Minister.

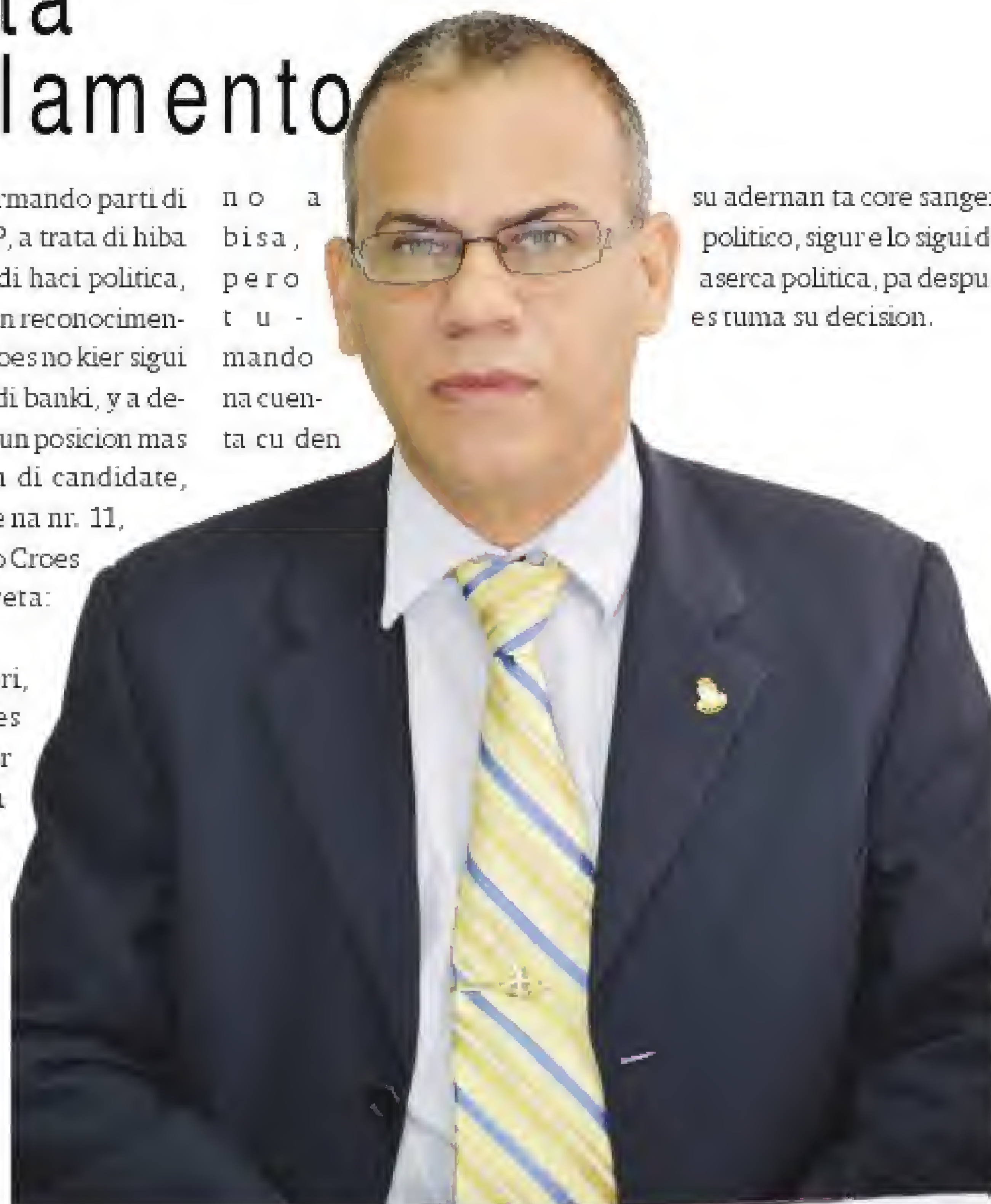
Aunke mester bisa cu ayera mainta AVP den su conferencia di prensa, si ta mira e necesidad di ampliacion di Minister, debi na sigur algun cartera masha pisa, manera di finansa publico y enseñanza, banda di husticia.
Marlon Sneek hasta a bisa, cu esaki no necesariamente mester wordo interpreta como aumento di gasto, ya cu por haci esaki cu gastonan masha minimo, si tuma na consideracion e personal cu ta trahando pa Gobierno caba.

REDUCCION DI GASTO
For di e datonan cu a keda entrega na Gobernador lo por conclui cu hustificacion di e crecemento economico, proyecta den combinacion cu scogencianan fundamental di maneho cu lo mester conduci na un aumento di entradanan y reduccion di e gastonan den e sector colectivo, ta esencial pa duna e stabilidad necesario na finansa publico p'asina por yega na un 'balanced budget' riba cierto termino.
Ora haya solucion p'e reto aki, ideal lo ta p'e gabinete nobo scoge pa traha den cooperacion cu diferente institucion cu ta ocupa nan mes cu maneho di, investigacion di y supervision di finansa publico.

ALGUN AHUSTACION
Internationaal Monetaire Fonds (IMF) a presenta algun sugerencia pa medida caba.
Banda di esaki, for di e consultanan cu a tene, a bin un imagen padilanti cu principalmente e aumento di edad di derecho riba pensioen lo tin un efecto positivo riba e peso di gastonan di e pais riba termino largo.
E crecemento rapido di expectativa di bida di habitantenan di nos pais y e situacion den cua e fondo di AOV t'aden n'e momento aki, ta duna motibo pa haci scogencianan di maneho den forma energico pa cu reformacion di e fondonan social aki, p'asina por yega na nota e efectonan riba termino cortico caba.

Awor cu el a anuncia su retiro

Arondino Croes tambe ta independiente den Parlamento



Partido MEP sigur no tin su mihor momento, si analisa cu den e ultimo periodo di gobernacion, (2009 – 2013) a perde 4 miembro. Di un partido cu tabatin 8 asiento, a termina su periodo den Parlamento, cu 4 asiento.
Maske falta algun siman ainda pa un Parlamento nobo sinta, Arondino Croes cu su anuncia di su retiro for di MEP, tambe a bira un miembro independiente den Parlamento.

Cu e situacion cu MEP a pasa aden e ultimo añanan, e partido aki tambe a haci historia, cu manera menciona, MEP tabatin 8 asiento, y a termina e periodo di Parlamento cu 4 miembro den fraccion di MEP. Nunca antes un partido a perde tanto asiento den Parlamento manera MEP.

Nos no kier bay den ripiticion, e forma cu MEP a core cu dos miembro prominente, den persona di Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp, kendenan sigur si awe ainda ta miembro di MEP, lo a haci e diferencia, pero nan a wordo forza pa afilia na partido AVP.
Despues cu dirigencia di MEP no a cumpli cu palabracion cu Nelson Oduber a haci cu Booshi Wever, despues di haci un trabao sushi, cu e lo bira lider di MEP, no a ked'e otro di retira for di MEP, ora cu Nel Oduber no por a cumpli cu e palabracion haci.

Asina aki MEP a perde 3 miembro, kedando cu un fraccion di solamente 5 miembro. Y awor ta turno pa Arondino Croes, kende for di momento a drenta Parlamento, formando parti di fraccion di MEP, a trata di hiba un otro forma di haci politica, cu a dun'e tog un reconocimento. Arondino Croes no kier sigui di ta kentador di banki, y a demanda pa haya un posicion mas halto riba lista di candidate, pero no, a pone na nr. 11, cu manera Dino Croes mes a interpreta: "Bay muri".
Prome cu e muri, Arondino Croes a tuma honor na su mes, pa retira, bandona fraccion di MEP, como di 4 miembro independiente.

Kico lo bira su futuro politico, Dino Croes no a bisa, pero tumando na cuenta cu den su adernan ta core sanger politico, sigur e lo sigui di aserca politica, pa despues tuma su decision.

Evaluacion positivo di cuido medico na Colombia pa aseguradonan di AZV

AZV a haya bishita siman pasa di Organisacion para la Excelencia de la Salud (OES) di Colombia. For di april 2012, OES ta funciona manera e punto di contacto na Colombia p'e aseguradonan di AZV cu ta wordo manda eynan pa tratamento medico.



Ora un asegurado di AZV mester di cuido medico cu no ta posibel na Aruba mes e chens ta 50% cu e ta bay wordo manda pa Colombia.
Otro pais unda nos hendenan ta wordo manda ta Corsou y Hulanda. Na Colombia, AZV tin contract cu 4 clinica acredita cu ta pertenece n'e top di Latino America.
Esakinan ta: Fundación Cardiovascular na Bucaramanga, Clínica General del Norte na Barranquilla, Clínica Valle de Lili na Cali y Pablo Tobón Uribe na Medellín.
OES a desaroya un online tool (MRA) cu ta wordo uza pa optimalisa e comunicacion entre Aruba y Colombia. Esaki ta un di e maneranan pa AZV por cumpli cu e meta pa hisa e calidad di cuido pa su aseguradonan.



Tur asegurado cu ta wordo manda exterior pa tratamento medico ta haya e oportunidad pa yena un encuesta tocante diferente punto di nan estadia den exterior. A base di experiencia di AZV mes y di e aseguradonan a wordo dicidi pa prolonga e colaboracion cu OES.

Lo usa e refineria na Aruba pa almanecena e producto pa exportacion

Valero a gana e bid pa bende Costa Rica 14.25 miyon bari di fuel

Den un articulo, scirbi pa Marianna Parraga di Reuters na Houston, mencion ta ser haci cu Valero Energy a gana e bid pa bende Costa Rica 14.25 miyon bari di "ultra low sulfur diesel" (ULSD), jet fuel y gasoline, asina a keda participa pa un fuente.

Hunta di Director di Recope, cu t'e compania cu lo cumpra e producto menciona, a duna di conoce cu Valero a gana e bid pa entrega 6.9 miyon bari di ULSD, 6.05 miyon bari di gasoline y 1.3 miyon bari di jet fuel.

Valero mester cuminsa entrega e productonan petrolero aki na november awor y lo tin un duracion di 12 luna.

E negociadornan a declara cu Valero ta den un posicion faborable y a ofrece e prijs mas abao pa almanecena e productonan petrolero cu ta destina pa exporta pa America Latina.

Un vocero di Valero a declara cu e compania tin plan di por exporta "long heavy naphtha" otro aña y asina Recope lo por deshaci di e producto aki.

Valero ta masha ocupa den forma masha agresivo pa penetra mercado Latino Americano.

E oferta di Valero tabata imposibel pa gana, asina un negociador independiente a duna di conoce, pero a nenga di menciona ki prijs Valero a duna pa por bende su productonan cu e.o. Costa Rica.

Valero mes abstene di duna comentario. Valero tin varios refineria, cu unidadnan di por converti crudo pisa den productonan final "high sulfur", loke ta necesario pa America Latino. Valero a duna di conoce cu nan por usa e nan refineria na Aruba, pa almanecena e fuelnan cu lo wordo exporta for di Aruba.

E refineria di Aruba ta sera y ta na benta, pero no por a haya un comprador ainda.

Valero ta conoci di cumpra crudo Mexicano y ta bende productonan refina cu e compania di estado di Mexico, cu ta PEMEX. Valero ta hayando actualmente tambe crudo for di Petroleos de Venezuela (PDVSA) y ta bende e productonan refina cu otro paisnan interesa.

Ningun camina den e articulo di Marianna Parraga di Reuters ta haci mencion, si e crudonan cumpra ta wordo refina na Aruba, loke no por, pasobra e refineria ta sera. O amenos tin trabao di refinacion ta ser haci, pero na un escala masha chiquito.

Costa Rica na September a permiti Recope entrega productonan petrolero p'e mercado domestic na razon di 25,000 bari pa dia, mientras cu e refineria na Costa Rica mes, ta den un programa largo di mantenimento.

Ora cu nos a tuma nota di e publicacion aki, por conclui cu Valero su refineria ta den operacion na Aruba, pero e pregunta cardinal ta, si e ta contribui tambe na economia di Aruba. Esta di Aruba ta saca probecho di e operacion aki, y asina yuda caha di Gobierno. Den pasado Gobierno a elimina hasta e BBO riba nan exportacion, pero awor, kico?

Gobernador na Formador

Gobierno nobo mester hiba un maneho di limitacion di gastonan di e.o. personal

Ademas, tumando nota di e parti grandi di e gastonan di personal den e presupuesto di nos pais, atencion riba reformacion di e pakete di tarea di Gobierno y e cantidad di miembronan di personal, lo por conduci potencialmente na un maneho pa limitacion di e gastonan. Un reflexion riba e forma con pa logra y structura e aparato gubernamental, cu e fin pa aumenta e eficienia di formacion y ehecucion di maneho, lo por tin un efecto positivo duradero riba e nivel di gastonan, y esaki por cuadra den e formacion di decision di e gabinete cu lo mester keda forma. Pa haci e scogencianan necesario di maneho cu ta basa riba esaki, Gobierno lo mester percura p'esaki tuma lugar na un manera balansa y coordina, den cua bienestar di habitantenan di Aruba, tanto di e generacion actual como di esun di futuro, ta keda central.

E Gobierno nobo, mescos cu tur e otro Gobiernonan anterior, lo funciona denter di e derecho di estado democratico, tal manera cu esaki ta stableci den nos Constitucion.

Un papel importante denter di e Constitucion aki ta reserva pa diferente institucion di garantia cu ta percura pa "checks and balances" di e sistema.

Gobernador a exorta su speransa y expectativa cu e Gobierno cu lo mester bay forma, cu e lo duna e institucionnan aki tur e espacio y e sosten necesario cu nan tin mester pa nan por ehecuta nan tareanan cabalmente y tambe independientemente. Tambe el a pidi Formador pa considera, pa inclui den e programa di gobernacion di e gabinete cu ta den formacion, e institucion Ombudsman, mediante registracion di esaki den Constitucion. Introduccion di e institucion aki lo por brinda un contribucion grandi na ampliacion di transparencia y integridad di Gobierno di nos pais. Finalmente Gobernador a pidi atencion di Formador pa cu Landsbesluit di dia 9 di september 2013 no. 1, den cua tin fiha stipulacionnan tocante hacimento di investigacion riba aptitud y capacidad di personanan, kendenan ta candidato pa asumi e puesto di Minister. Den esaki tin un tarea importante di guia reserva pa Formador. Gobernador a haci un suplica na Formador pa cumpli na letra y spirito di e Landsbesluit aki y, segun stipula den articulo 6, pa inform'e tocante resultadonan di e investigacion.

Gobernador na Formador

Gobierno nobo mester fortifica enseñanza y bienestar di ciudadanonan

Dia 7 di October ultimo, Gobernador Freddy Refunjol a ricibi lider di partido di Arubaanse Volkspartij sr. mr. Mike G. Eman na su despacho. Durante e combersacion aki Gobernador a pidi sr. Eman pa acepta e funcion di Formador, cu e fin pa forma un gabinete nobo cu por conta cu sosten di mayoria di Parlamento. Gobernador a yega n'e conclusion aki a base di resultado di eleccion di dia 27 di september 2013 y a base di informacion cu el a obtene durante e combersacionnan di consulta cu a tuma lugar for di dia 30 di september te cu dia 2 di october.

Cu e peticion aki Gobernador a duna sr. Eman e siguiente consideracionnan.

Preferiblemente e Gobierno aki lo mester dirigi su mes den sigui sostene e crecemento economico, pa cua e fundeshi a keda stableci caba durante e periodo di gobernacion anterior.

E reto p'e Gobierno nobo lo ta pa capitalisa e inversionnan di e ultimo 4 añanan. Bienestar di tur habitante di Aruba y un mehoracion duradero di calidad di ambiente di bida lo mester keda central.

P'esey ta recomendabel, tambe pa sigui fortalece e cohesion social, manera cu a haci esaki cu partnernan social durante e ultimo periodo di gobernacion, pa enfrenta e retonan aki hunto cu henter poblacion.

E Gobierno nobo cu lo bay forma particularmente lo por uza fortificacion di enseñansa y bienestar di nos con-ciudadanonan como catalisador.

E relacion cu a mehora cu otro paisnan den Reino tambe lo por brinda un contribucion positivo. Desaroyo di e pilar economico nobo den forma di posiciona Aruba como un brug entre Europa y Sur America, sosteni pa iniciativanan riba tereno di fuentenan di energia renobabel ta un bon ehempel di esaki.

Ta obvio cu lo mester inclui e maneho aki tambe den e programa di gobernacion di e Gobierno cu lo tin cu forma.

Apesar di a gana caso contra su doño di trabou:

Gerick Croes ta sinti cu e por sigui traha cu Ernst&Young mesun profesional cu el a haci semper

Gerick Croes a bisa di ta sumamente contento y satisfecho cu el a gana su dos casonan contra Ernst & Young Dutch Caribbean. Un tabata un kortgeding y e otro tabata un voorwaardelijke ontbinding. Segun Croes, hues a afirma den e sentencia cu e tabata semper profesional y independiente indicando cu su actividadnan extracurricular como politico no mester wordo mescal den ningun forma cu su carera profesional como un tax medewerker.

E sentencia aki ta uno historico den Reino Hulandes y lo brinda otro hobennan profesional e oportunidad di tuma e paso pa drenta politica y aporta na bienestar di Aruba sin tin e ansha di perde nan trabou. E paso aki ta pa un causa noble cual ta hiba Aruba dilanti.

Segun Gerick Croes, semper e tabata un empleado ehemplar y asta a haya un reconociemto como empleado di aña indicando cu aunke cu e tabata president di e hala hubenil YEGA di MEP, esaki no a influencia su performance na trabou. Gerick Croes a trece dilanti cu e ta sinti di por sigui traha profesionalmente cu su doño di trabou y cu nada lo camba den su relacion di trabou.

Gerick Croes kier uza su caso como un ehempel pa otro profesionalnan hoben cu kier drenta politica.
E kier bin cu un ley cu ta proteha hobennan of cualkier hende na momento cu nan kier drenta politica.
Na Belgica un accountant of un abogado por drenta Parlamento y su doño di trabou mester wanta su trabou p'e. Asta e persona tin 6 luna pa pensa si e kier bai bek serca su doño di trabou unabes e sali for di Parlamento. E ley aki lo impidi pa e doñonan di trabou di kitabo for di trabou y asta ta pone cu nan mester wanta bo lugar pa bo en caso cu bo kier bin traha bek.

E ley aki ta pa percura cu tin variacion den e tipo di hendenan cu ta drenta politica.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Retironan tras di otro den MEP **ta muestra cu no tin confianza** den e liderasgo di MEP

Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta reacciona rápidamente riba e ultimo acontecimentonan cu ta tumando lugar den partido MEP. Esaki ta mustra claramente cu no tin liderasgo den MEP y cu miembronan di MEP te hasta a bay un eleccion bou di protesta y esakinan ta problemanan cu sra, Evelyn Wever Croes a haya ta bon pa tene nan bou den un silencio, secrecia total pretendiendo cu cos ta bon den MEP.

MEP ta mustrando cu nan ta den un imagen hopi negativo y debil pa motibo cu e partido no ta demostra stabilidad pa loke t'e imagen di partido y tampoco cierto integridad di miembronan cu tabata ultimo riba lista di MEP.

Tin varios miembro di partido MEP cu nan integridad a wordo cuestiona, personanan den pueblo mas ainda ta puntra ta con por tabata posibel pa acepta e hendenan aki riba un lista politico dunando un indicacion cu no tabatin e proceso di controla tur esnan cu ta wordo incorpora den MEP, segun Melvin Tromp.

Un biaha mas ta muestra claramente cu e lider di MEP no tin e nocion kico ta nifica ta un bon lider y responsabel y manera hopi biaha el a bisa pa papia ta facil, pero pa haci te cos, segun Melvin Tromp.

Yaki ta otro muestra cu MEP ta bayendo poco poco pa su fase final muy en particular bou di e maneho di sra. Wever Croes. Aruba awe tabata testigo di e forma cu ta atende miembronan di partido MEP y e tantisimo fechoriannan cu ta biba den MEP. Arogancia y no ta sincero cu hende y peor ainda cu no ta balora trabaonan cu a worde desplega pa cierto miembro di partido MEP, ta exactamente loke ta refleha den e caracter di e lider nobato di MEP.



E no sa kico e ta haci y pesey te ainda e no ta compronde pakico el a perde e eleccion ultimo, pero atrobe Melvin Tromp ta bolbe ripiti su mes n'e lider di MEP, "si bo no ta sincero y cada rato ta keda den e negativismo cu nada no ta bon y e continuamente e forma di lansa mentiranan den pueblo t'esaki lo bay ta bo destino te ora cu bo hiba e partido na un nivel di partido manera PPA", Melvin Tromp a conclui su opinion.

Buskeda a caduca

E buskeda pa Maria Salome Leito a caduca. Asina a keda participa ayera pa vocero di Polis, John Larmonie.

Maria Salome Leito a ser haya ayera marduga y ta bek n'e centro.

Ta bay drecha e caminda na e rotonde di Tanki Flip

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan, cu diaranson 9 di october lo cuminsa cu drechamento di e rotonde na Tanki Flip.

Lo cera e rotonde for di 9'or di anochi te cu 5'or di mainta cu baricada y borchi di aviso. E trabounan lo tin un duracion di dos dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia nan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi su disculpa.

Gasoline a bolbe baha

Minister di Asunto Economico, Social y Cultura a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 9 october 2013, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium a bira 223,5 cent p/ltr., loke ta rebaho di 14,3 cent.

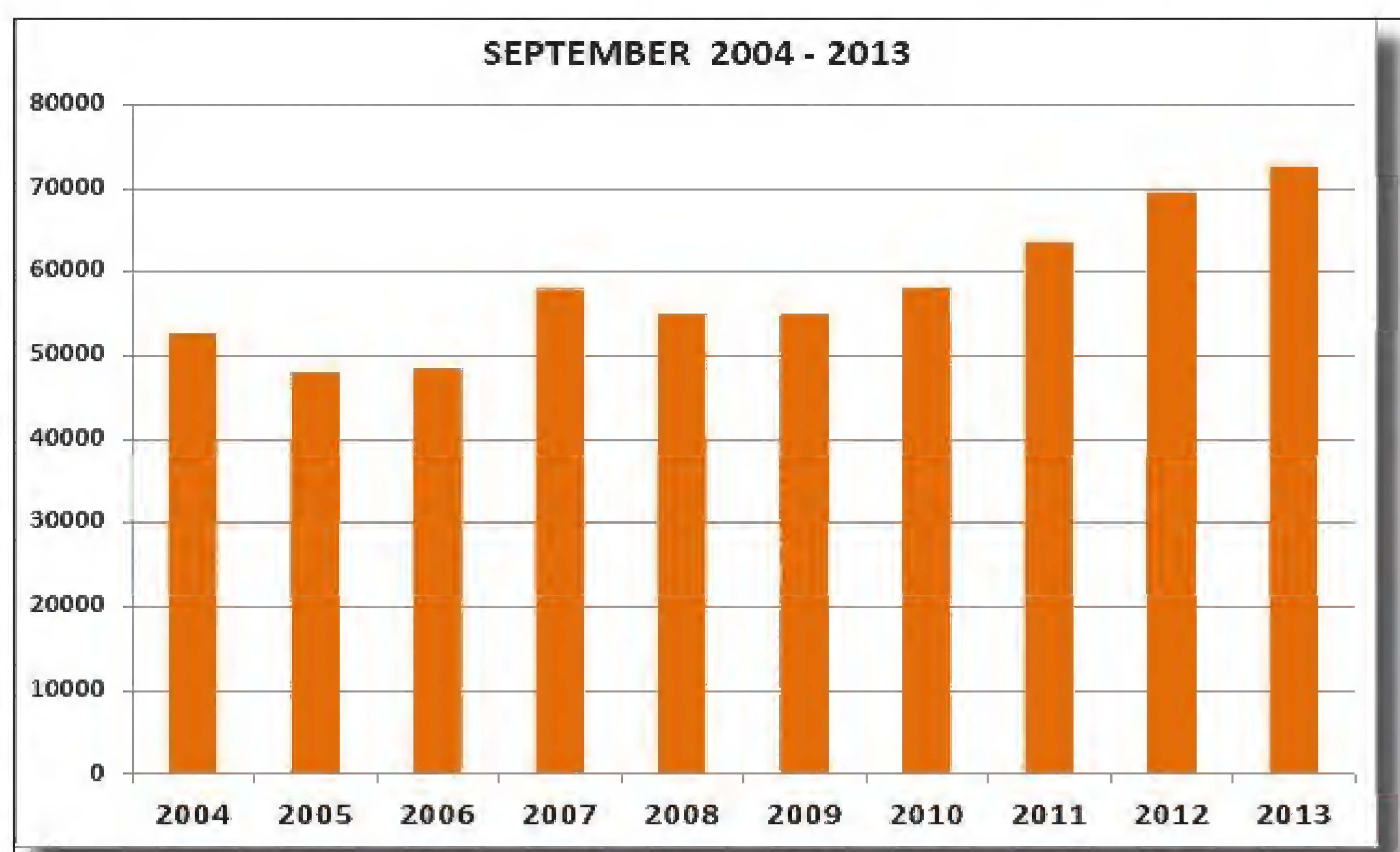
Diesel LS, 207,6 cent p/ltr. a baha cu 0,7 cent; y Kerosine, 198,8 cent p/ltr. cu ta un reduccion di 3,4 cent.

Bon noticia sigur, y e prijsnan ta inclui BBO.

Aruba Tourism Authority ta orguyoso cu e crecemento

Luna di september cu otro record den number di bishitante

Aruba Tourism Authority ta informa cu luna di september2013 e bishitantenan pa Aruba a kibra record cu un crecemento di 4.44% compara cu september2012. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 3.093mas bishitante compara cu e luna di september di aña pasa (total september 2012:69.538y september 2013: 72.631).E aumento den turismo aki ta principalmente for di e mercadonan di Venezuela, Chile y Argentina. E total di turismo cu a yega Aruba for di januari 2013 te cu september 2013 ta 713.989. esaki ta 38.967 turista mas cu aña pasa, un aumento di 5.77%



Pa loke ta trata September:

E mercado di Norte America
E pais principal pa cu turismo pa Aruba, esta Estados Unidos, a cay levemente cu0.19%compara cu september di aña pasa. For di Estados Unidos, un total di 33.766personaa bishita nos cual tabata33.831naseptember 2012. E diferencia ta65 bishitante menos. Si nos wak esaki pa cada regio di Estados Unidos, nos por mira cu for di Mid-Atlantic a bin 3.857bishitante, Mid-West a produci 4.189 bishitante, di North-East a bin e number mas halto pa cu bishitante, en total 16.559, for di South-East a bin 5.819bishitante y for di e parti West di Merca, Aruba a yama bonbini na 3.203bishitante.For di Canada, un total di 2.473persona a bishita nos isla. Estados Unidos a representa 48.65% en total di e 'market share'pa cu e luna di september 2013.Apesarcu Estados Unidos a cay levemente, e mercado di Norte America a subi cu 0.21% den e luna di september 2013 y nan YTD a crece cu 3.91%, cuta igual na 17.207 turista mas, representando asina un total di 457.239 turista pa nos isla. E mercado aki ta representa un total di 64.04% di e turismo pa Aruba.

Latino America
Cu un total di20.247 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a subi cu 23.93%compara cu september 2012. Esaki den cifranan absoluto ta3.909bishitante mas pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Colombia a bahacu6.10%, cu ta igual na76 bishitante menos pa nos isla compara cu september 2012. For di Brazil, nos por nota un subida cu 148 bishitante mas pa nos isla, e pais aki a subicu6.30%. Na september 2012 esaki tabata 2.351 turista y na september 2013 esaki a bira 2.499 bishitante. For di Argentina 1.404 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 23.92%cual ta ekivalente na 271 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Chile a crece cu 364 bishitante mas pa nos isla, na september 2012 e tabata 451 y na september 2013 esaki tabata 815 bishitante cual ta representa un crecemento di 80.71%. E continente di Latino America a subi cu 20.18% den luna di september. E YTD ta 17.38%, loke significa cu un total di 173.214 turista a bishita nos isla, 25.653 turista mas cu aña pasa den e mesun temporada. Latino America ta representa un total di 21.86% di nos mercado total di turismo.

Europa
Hulanda a baha cu15.76%. Na september 2013, un total di 2.801 bishitante nan a bin Aruba y na september 2012Aruba a haya 3.325 bishitante for di Hulanda. Esey ta un total di 524 bishitante
menos y manera e ta conoci, esaki ta debi na e situacion zwak di e economia den e region aki. For di Alemania por mira un subida di 7.23%, 24 bishitante mas compara cu september 2012. En total 356 persona a bin bishita nos isla for di e region aki. Inglatera a baha cu 44.61%; na september 2012, 2.401 persona a bin bishita nos y na september 2013, 1.330 bishitante a bin pa Aruba, cual ta1.071 turista menos compara cu september 2012. Paisnan di Scandinavia a subi cu 29 turista mas. Aki nos por mira cu na september 2012 un total di 198 turista a bin nos isla, y na september 2013 a bin un total di 227 turista. Di Italia tambe nos por mira cu e turismo a subi cu 46.97%, 271 bishitante mas pa nos isla. Na september 2012 e tabata 577y na september 2013 el a subi na 848 bishitante. E continente di Europa a baha cu 18.05% den luna di september. En total e YTD pa Europa a baha cu 5.40% cual ta 3.220 turista menos pa nos isla. Un total di 59.626 turistanan Europeo a bin bishita nos te na september 2012 y te na september 2013 un total di 56.406 Europeano nan a bishita nos isla.

Turismo Crucero
Pa september 2013 un total di 20.752 pasahero a bin bishita nos isla. Aña pasa esey tabata 6.481, loke ta significa un aumento di 14.271 turista, cu ta ekivalente na un aumento di 220.20%. Actualmente nos ta den e asina yama low season, pero asina mes, nos por mira un aumento drastico den nos turismo crucero. Ora compara e prome 9 lunanan di e aña aki cu e mesun periodo aña pasa, por nota un crecemento di 22.4% den cantidad di pasahero cu a bishita cu barco. Esaki ta exclui cantidad di tripulante nan cu a subi den e periodo aki cu ta 24.2% mas compara cu e mesun periodo aña pasa.

Segun Ronella Tjin Asjoe-Croes: "ATA y su ekipo ta orguyoso cu e resultadonan den luna di september, cu ta normalmente un luna mas abou den bishitante. E strategia pa pusha lunanan fuerte pero mas importante ainda luna nan abou, den ambos area di stay-over como e area di turismo crucero, a bin ta duna bon resultado y esaki nos por mira un biaha mas den luna di september 2013".

E resultado nan aki ta danki na tur e esfuerso nan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuerso nan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta solamente dirigi riba hisa a cantidad di e bishitantenan, pero mas aun riba hisa a contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla. E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di cambernan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.

Den e grafico aki por mira e aumento di e resultadonan di e bishitante nan pa Aruba pa luna di september for di 2004 – 2013.

Parlamentario Marlon Sneek ta informa:

Evelyne a hereda e "telraam" di Nel



Den e dianan tras di lomba, nos por a sigui diferente declaracion di e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, Sra. Evelyne Wever Croes, caminda e ta papia di su partido, cu esaki lo ta creciendo. Mi ta kere cu e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, Sra. Evelyne Wever Croes ta ful perdi, manera nos ta bisa aki na Aruba el a perde strea di Noord. EWC no solamente a hereda e habilidad, di insulta hende di e ex lider di M.E.P, sr Nelson Orlando Oduber, pero el a hereda e "telraam" tambe, paso den cu e "telraam" di Nel so 17mil ta mas cu 19 mil, of porta e ta uza terminologia di Wiskunde, nan e crece negativamente. Nunca mi no por a kere, cu e resultado electoral, por a dal Evelyne asina duro. Mi por a comprende, cu el a tuma algun dia di vakantie, pa sosega di e decepcion electoral. Manera nos por a wordo informa, e lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, Sra. Evelyne Wever Croes, no por a kere cu su partido a perde e eleccion aki, cu un diferencia asina grandi, esta 13 asiento pa 7 asiento, aki nos ta papia di un diferencia di 6 asiento encomparacion cu A.V.P. Despues cu dia 27 di september anochi, flambeu a wordo cendi y boternan di champaña a wordo habri dilanti cede di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P na Santa Cruz, pa celebra mester a "ruim op" tur cos, despues di e sla cu partido a haya, no simplemente M.E.P a bay a tras di 8 asiento pa 7 asiento, di e forma aki perde mas di 2000 voto y bay atras den practicamente den tur urna electoral, muy en specialmente, algun urna electoral den e dushi bario di Santa Cruz. Mi ta spera cu pronto, lider di "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, Sra. Evelyne Wever Croes, reacciona y saca conclusion di e eleccion. E mensahe di pueblo, tabata bon cla, pueblo a desaproba e politica cu "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, y su lider sra. Evelyne Wever Croes, a bin ta hiba den e ultimo 4 aña. Nos por a tuma nota cu partido Democracia Real, cu ta den oposicion a bay dilanti den voto y "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, a perde mas di 2000 voto, Sra. Evelyne Wever Croes saca bo conclusion! Cuminsa cambia e politica barata, cu abo y Bo partido "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, a bin ta hiba e ultimo 4 aña, sino na 2017 e lo por bira pio, pa un partido den oposicion bay atras den voto, manera cu "Mal Ehempel pa Pueblo" M.E.P, a bay atras den e ultimo eleccion, ta un mensahe cla cu no a haci, e trabou cu pueblo a spera di nan. Ban spera cu nos por mira niun fraccion di M.E.P mas alcaso, mas constructivo y cu lo aporta na desaroyo di nos dushi isla Aruba, Evelyne e mensahe di pueblo tabata cla y raspa, no neglisha esaki y sigui den e rumbo robes cu Bo ta hibando bo partido, no lubida cu "vox populi vox Dei" bos di pueblo ta bos di Dios.

Despues di a scucha algun di e sospechosonan

Huez a pospone caso di 7 traficante di droga

A tuma Huez practicamente henter dia di dialuna pa tende 6 di 7 sospechosonan den un caso grandi di traficacion di droga y labamento di placa. Normalmente casonan penal ta tuma lugar diahuebs of diabierne, pero e biaha aki Corte Penal den Prome Instancia a scoge dialuna ultimo pa trata unicamente caso aki.
Finalmente Huez a decidi di pospone e caso aki, te dia 2 di december awor pa 9 or di mainta, cu tambe ta un dialuna.

Un di e sospechosonan, esta Lognathsing Nankoesing no tabata presente den Corte, ya cu dia cu el a ser laga den libertad, el a keda deporta inmediatamente. Su abogado si tabata den Corte dialuna ultimo.
E otro sospechosonan cu tabata presente, tabata Cerdric Beelsnijder, Eduard Cumberbatch, Julio de la Cruz Paula, Mosis Carvajal Jimenez, Henry Kock y George Panka.

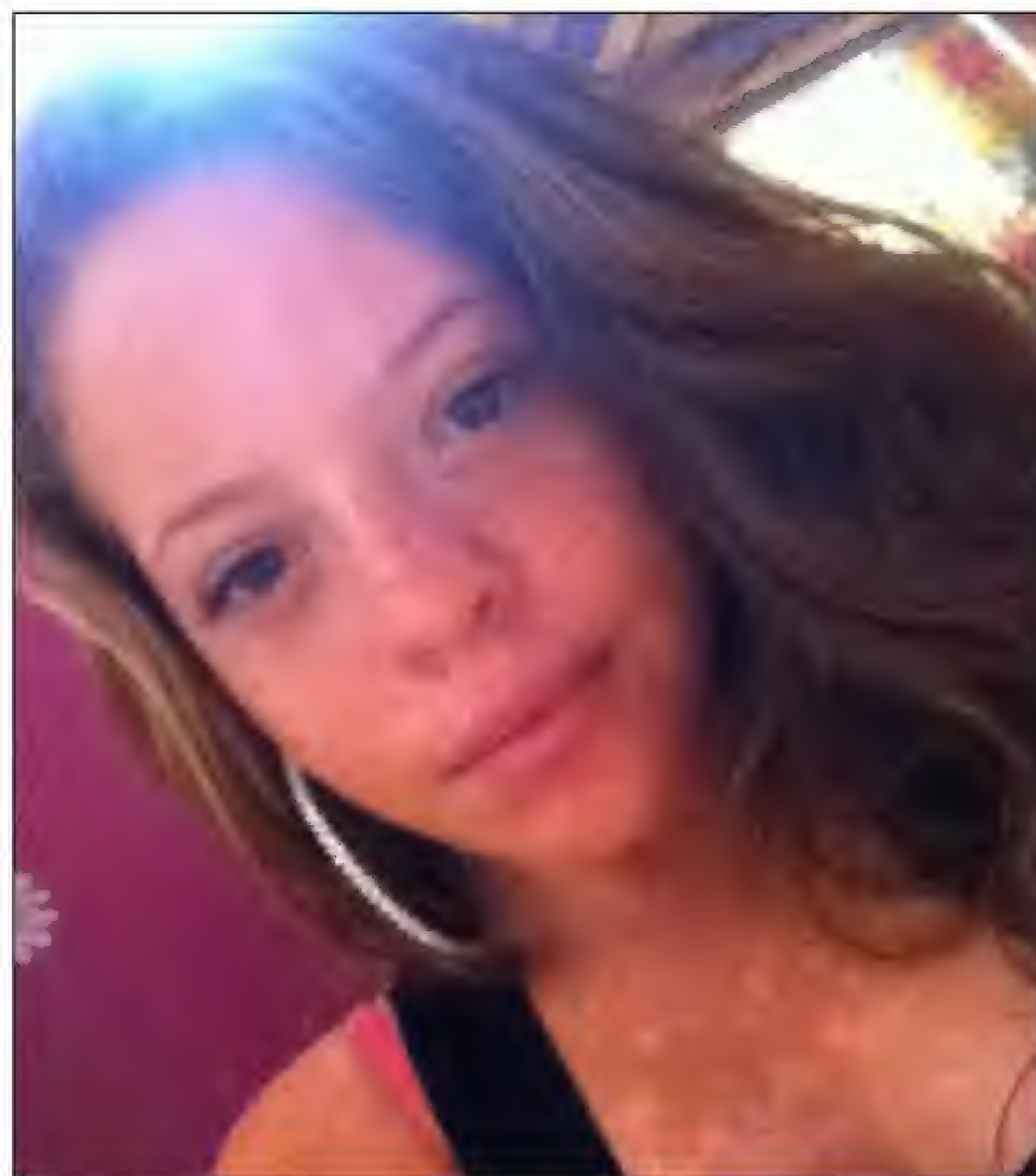
Nan tur a ser acusa di traficacion di droga, e.o. pa Hulanda y Merca. Y algun di nan a haci nan culpable tambe den labamento di placa. Manera menciona, Huez a tuma practicamente un dia pa trata e caso aki, pa cual a scucha varios di e sospechosonan aki, prome di a bay over na pospone e caso te dia 2 di december awor.
Pa por transporta e droga pa Hulanda, a "cumpra" e.o. trahadornan na Aeropuerto pa por pone e droga riba avionnan pa Hulanda.
Ministerio Publico a logra soluciona e caso, dor di a haya autorisacion pa tap telefon, pero a keda demostra cu por tap telefonnan celular tambe.

E acusadonan ta spera castigo pisa riba nan, si nan ser haya culpable. Despues di e caso aki, nos por a tende cu Lognathsing Nankoesing, kende a cobra su libertad pa despues deporta, ta ser mira awe un complice di Ministerio Publico, kende a infiltra den e organisacion aki pa Husticia por a soluciona e caso aki.

Ta haci apelacion pa pueblo yuda busca paradero di e hoben Marlenys Franken

Durante un parada di un partido politico cu a pasa ariba diasabra 21 september 2013 den e area di Noord e hoben a disparce den e drukte di parada. Na e momento eynan dos hoben a huy di cual uno a ser en contra caba dia 23 di september 2013. E otro hoben te cu dia di awe ta disparce. Polis ta na altura di e desaparicion di e hoben Marlenys Franken. Ta adverti enfaticamente cu ken sea tin e hoben aki scondi, cu lo percura pa e persona aki cay den man di husticia pasobra un mayor di edad no mag di tin un menor di edad sin permiso valido di esnan responsabel pa e hoben den su custodia. E sospecho grandi ta cu e hoben ta ser scondi door di un mayor di edad mirando e cantidad di dianan cu a pasa y te cu dia di awe ainda e hoben no a regresa cas.

Fam y Nomber: FRANKEN, Marlenys Diaenne
Luga di Nacemento: Aruba
Fecha di Nacemento: 04 april 2000 (13 aña)
Cabey: Bruin / Blond
Estatura: +/- 1.50m
Postura : Delega/ Flaco
Extra punto di reconocimento: Cara tin purunchi
Ultimo biaha cu a ser mira: diasabra, 21 september 2013, +/- 18:30 uur, den vecindario di crusada di Noord. Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of Telefon 5923214



Polis di helicopter a mira net pa pakete di droga

Central a manda Patruya di Noord dialuna 11.55 pariba di Vuurtoren na Arashi, caminda Polis di helicopter a mira un paki sospechoso, parecido na un paki procedente di droga. E paki tabata drief den awa y nan ta mira un boto di piscado sospechoso ta nabega den bisindario. Polis di Noord a bay cu urgencia for di oficina. Yegando den un bocht na haltura di un palo di luz, nan a cora rasca e auto di Polis D105 contra un Kia Cerato model nobo. Ora cu Polisnan a yega pariba di vuurtoren, nan ta mira e helicopter di Polis ta circula riba lama. Polis di helicopter a duna informacion na Central, cu e pakete ta mara na un cabuya. Central a manda Kustwacht pa investiga e pakete. Despues di investigacion a resulta cu tin diferente net di pisca mara na otro y cu esakinan ta forma un bulto grandi y di ariba e ta parce un pakete. Helicopter di Polis a bisa Central cu no ta nada particular. Pa loke ta e auto di Polis, e bumper banda robes a wordo controla y a resulta cu el a keda cu algun rasca. Polisnan a sigui controla banda di costa, pero no a haya nada.

Camara di Comercio e Industria ta recorda cu mester

Deposita relato financiero y registro di accionista

Entrante 1 di februari di e aña aki tur NV, VBA y AVV tin e obligacion di deposita nan relato financiero anual (jaarrekening) na Camara di Comercio e Industria Aruba (KvK).

E obligacion aki ta un di e exigencianan di FATF pa aumenta control y supervision riba e companianan aki.

P'esnan cu e aña fiscal ta core di januari pa december, e deadline pa aproba e jaarrekening tabata dia 31 di augustus 2013.

En bista di e multiple preguntanan cu KvK ta ricibi, nan ta desea di publica un bez mas e reglanan basico pa cu deposito di cuenta anual y di copia di registro di accionista.

Extension di periodo di aprobacion di cuenta anual

Si e Director(nan) di e compania no ta logra presenta e relato dentro di ocho (8) luna despues cu e aña fiscal termina na nan asamblea di accionista, nan por pidi un extension di e periodo n'e asamblea, esaki te un maximo di seis (6) luna.

E reunion di accionista ta dicidi si ta honra peticion di directiva pa entrega e jaarrekening mas laat pa aprobacion.

Dentro di ocho (8) dia despues di aprobacion di e relato anual esaki mester keda deposita na Camara di Comercio.

Mescos cu relato di tur asamblea di accionista, e compania tin e obligacion pa notula e reunion den cual e decision a ser tuma pa prolongacion (uitstel). E Director(nan) tin cu warda e notulen na oficina di e compania.

Tuma nota cu no ta pidi e extension na KvK, sino n'e accionista(nan). KvK t'e instancia designa pa warda e relato financiero di cada compania.

KvK no t'e instancia cu ta recibi peticion pa uitstel y KvK no t'e instancia cu ta otorga e uitstel tampoco.

Sinembargo KvK ta ripara cu e compania no a entrega su jaarrekening. Pesey ta consehable, den caso cu e directiva di e NV, AVV of VBA haci peticion pa uitstel na su asamblea di accionista, pa notifica KvK di e decision aki, p.e. depositando copia di e notulen na KvK.

E decision pa duna prolongacion por ser deposita na KvK, hunto cu formulario 16 y identificacion valido di un director.

Obligacion pa deposita registro di accionista

Ademas di e relato financiero anual, tur NV, VBA y AVV mester entrega tambe un copia di nan registro di accionista (aandeelhoudersregister) na Camara di Comercio. E directiva di e compania ta rekeri pa mantene e registro up to date. Mester warda e registro n'e adres di e compania of na e oficina di e representante legal.

E periodo pa warda e documento ta diez (10) aña y tur accionista tin derecho di revisa e registro.

Durante henter aña tin cu mantene nomber di e accionistanan y copia di nan identificacion. Tambe nan adres, tipo di accion, derecho di voto, suma deposita y fecha adkeri mester ta registra.

Contenido di e relato financiero anual

E documento mester contene e aspectonan basico di un relato financiero, esta: - E mester inclui un balanza; - e mester inclui cuenta di beneficio y perdida; - e mester inclui un memoria explicativo.

Tene cuenta cu p'e relato financiero tin validez, e mester tin firma di cada miembro di e directiva y cada miembro di e Hunta di Comisario, si esaki ta aplicable, di e compania. E directiva ta firma e documento despues cu e accionistanan aproba e relato financiero durante un asamblea di accionista. Esaki mester sosode dentro di ocho (8) dia cu e documento keda cla.

Procedura pa deposita relato financiero na KvK

Despues cu e relato financiero keda aproba p'e accionistanan, y firma p'e directiva y e Hunta di Comisario, mester deposita esaki hunto cu un copia di e registro di accionista, y formulario 16 na KvK.

E relato financiero y e registro di accionista no ta pa publico mira, a menos cu e compania ta desea esaki.

Tene cuenta cu e ley nobo ta introduci varios sancion pa yuda KvK eherce su tarea di warda e documentonan y e supervision di e proceso. Esaki ta inclui aumento di boetnan existente y control mas severo.

Den un otro comunicado KvK lo splica mas den detaye tocante e control y sancionnan nobo.

Tur empresario cu tin cualkier duda of ta desea di sa mas tocante e proceso nobo aki, por tuma contacto libremente cu KvK na 582-1566 ext. 35/30/22/21. Tambe por consulta nos website pa mas informacion,

www.arubachamber.com/business-in-aruba/filing-of-the-annual-financial-statement.

Homber a rabia y ta menasa cu morto

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.39 na Cafe 080 pa un persona fastioso. Na caminda bayendo pa e asistencia, Polisnan ta topa cu e homber A den bisindario. Polis a bay na e Cafe y eynan e doño ta bisa polisnan cu A. a bay eynan cumpra cerbes hunto cu un homber cu e keda desconoci. Dor cu e doño a nenga di bende nan cerbes, e homber desconoci a rabia y a menasa e doño cu morto. El a duna descripcion di e homber cu ta un persona cu tatuahe for di su nek, na su brasa y su bariga, mas o menos 30 aña, y ta core un scooter oraño blanco y preto. Supuestamente e ta biba den e casnan di pueblo na Monserat. Polisnan a busca den bisindario y no a topa ni cu A, ni cu e homber desconoci.

Boter di gas ta disparce

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 07.26 na un cas na Paradijs pa un ladronicia. Eynan e homber N, ta bisa cu ladronnan a bay cu un boter di gas. Polis a tuma su keho. E number di e boter di gas ta 951048.

Mama cu problema **cu yiu floho**

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 08.41 na un cas na Savaneta pa un yiu homber soberbe. Eynan e muhe M, naci na Haiti di 44 aña, ta bisa cu su yiu homber A, naci na Aruba di 19 aña no kier bay scol y no kier traha. Tambe e ta bisa cu su yiu homber ta sali tur dia y no kier haci nada na cas. Dialuna el a bay atende e yiu homber riba su comportacion, y e yiu a rabia y a cuminsa zundra e mama. Polisnan a scual e pisa. El a compronde.

Ladronnan ta bay cu auto di huur

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.13 na The Mill Resort pa ladronicia di un auto. Eynan e muhe turista C.S, ta bisa cu su auto di huur tabata para riba e parkinglot di santo pariba di Olde Molen. El a laga e auto 01.00 y bon sera y mas o menos 02.00, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto, cu ta un Hyunday Accent geel V-1284.

Ladronnan ta laga auto na Pos Chikito

Central a manda Polisnan dialuna 12.00 na haltura di un cas na Pos Chikito pa un auto cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Eynan Polis ta topa cu un Nissan Sentra A-11476. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz pa Team di Joyriding haci su investigacion.

Ladronnan ta laga auto atras na Canashito

Central a manda Polis dialuna 05.50 na un cas na Canashito pa un ladronisia di auto. Eynan e homber B, naci na Colombia di 61 aña, a bisa cu un dia prome 18.00, el a para su auto Toyota Paseo blanco A-10533 na yabi y entacto. Mas o menos 05.30, el a mira cu ladronnan a bay cu e auto.

Auto horta haya tur na vlam

Polis a bay dialuna na Seroe Crystal naunda tin un auto na candela. Ora cu polisnan a yega nan ta topa cu un Hyunday geel V-1284. Personal di Brandweer tabata pagando e candela. Dor di Central a wordo anuncia cu e auto no por wordo transporta, como cu no tin takelwagen disponibel. Personal di Recherche a bay na e sitio pa investigacion. Despues a resulta cu e auto ta procedente di ladronicia y a wordo horta na Noord.

Chollernan ta causa molester den Zr. Cherubinestraat

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 07.20, den Zur Cherubinestraat y eynan polis ta papia cu e guardia di e parcela eyden. E ta bisa cu chollernan a cende candela den e cas 7-b y cu nan mes a paga e candela. Segun e guardia e choller ta wordo bishita pa hopi choller y uzadonan di droga. Tur anochi, nan tin problema cu demasiado choller cu ta den e luga y e guardia ta sinti su mes insigur.

Conferencia anual di Florida Caribbean Cruise Association

Aruba ta menciona como ehempel den industria crucero

Recientemente Oficina di Turismo di Aruba tabata presente n'e di 20 Conferencia di Florida Caribbean Cruise Association cu e biaha aki a tuma lugar na Cartagena de Indias, Colombia. Delegadonan di diferente destinacion den Caribe a bin hunto p'asina haci uso di e oportunidad unico aki di reuni cu ehecutivonan importante di e diferente linea crucero. CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes y Cruise & Niche Market Manager, Gloria Vega a atende e conferencia den representacion di destino Aruba.

E conferencia aki a tuma lugar di 30 di september pa 4 di october cu diferente seminario, evento, reunion y recepcionnan dunando asina mas exposicion posibel pa Aruba como destinacion.

Aruba a reuni cu ehecutivonan manera Amilcar Cascais, Vice Presidente,Tour Operations di Carnival Cruise Lines, tambe cu Chris Martin, Director Port Operations Holland America Line y Jennifer Marmanillo kende ta Manager Itinerary Planning di Norwegian Cruise Line.

E conferencia aki ta hinca di un manera cu cada evento, recepcion of celebracion ta un oportunidad pa establace, mantene y reforsa e relacionnan cu e diferente socio y amigonan di Aruba.

Probechando e hecho cu tabatin asina hopi destinacion hunto y mirando cu un di e obhetivo di ATA ta pa explora aliansa p'e area di Sur Caribe. Tambe a sostene reunionnan cu entre otro representantenan di Colombia, Bonaire y Curacao pa investiga e posibilidad di uni strategicamente pa ofrece un itinerario n'e lineanan crucero. A sostene un reunion cu entre otro destinonan manera Barbados, Granada, Dominica, Trinidad & Tobago etc., pa explora otro aliansanan cu lo yuda na incrementa e yegada di crucero den e region di Caribe.

Mester remarca cu Aruba su nombera ser menciona durante e conferencia aki na diferente ocasion dor di diferente ehecutivo como un ehempel con un destinacion mester rehubenece y reinventa su mes.

Algun siman pasa e delegacion di FCCA tabata na Aruba pa haya un actualizacion di e desaroyonan cu ta tumando lugar y pa firma un MOU.

Michele Paige, Presidente di FCCA a keda masha impresiona cu e bon trabou y el a comparti e mensahe aki cu su miembronan, kendenan tambe a comunica esaki cu otro destinacionnan buscando conseho y asesoria.



E topico cu a ser scucha constantemente den e diferente seminario y reunion ta cu mester busca pa reinventa, inova, mehora, rehubenece e destinacion y den e cuadro aki por a nota cu Aruba ta den e direccion corecto, e direccion cu e lineanan crucero ta buscando y ta pidiendo cu urgencia for di cada destino.

Un anochi cu sigur tabata impactante tabata e ceremonia di apertura di e conferencia cu a conta cu presencia di Presidente di Colombia, Alvaro Uribe y cu a continua cu un fiesta di bonbini n'e puerto di Cartagena dedica n'e gran escritor Colombiano, Gabriel Garcia Marquez (Gabo).

Sigur e conferencia aki tabata uno exitoso cu a sa di reuni un cantidad remarcabel di ehecutivo, destinacion, y operadornan pa un siman di oportunidadnan unico.

Aruba tambe a conta cu representacion di Aruba Ports Authority, Maduro & Sons y Armada Agencies.

E siguiente conferencia di Florida Caribbean Cruise Association lo tuma lugar na Sint Maarten.





















IBiSA ta comparti 4 tips cu ta mehora bo salud mental



Tin diferente ehercicio cu ta mehora e salud mental. Un rutina regular di ehercicio ta reduci bo stress, hisa bo animo, mehora bo autoestima y yuda bo drumi miho. Pa un actividad fisico duna e resultadonan aki, e mester ta un ehercicio aerobic. Ta bon pa bo haci ehercicio na un manera cu ta pomp e ritmo di bo curason, alabes ta test bo curpa. Aki ta sigui 4 tipo di ehercicio cu ta yuda mehora bo salud mental.

Actividad Aerobic:
Resultado di investigacionnan ta mustra cu ehercicio aerobic tin su efecto anti-depresivo riba e curpa. Ora bo hisa e ritmo di bo curason (heart rate) y subi e circulacion di sanger den bo curpa, bo ta experiencia un crecemento di endorfina.
Endorfina ta "freeze" dolor y ta mehora bo estado di animo. Pa haya e beneficionan aki, bo mester mantene un ehercicio aerobic minimo 30 minuut pa dia, 5 biaha pa siman. E opcion ta, pa bo inclui lesnan aerobic, ciclismo, core, lesnan di baile of simplemente cana. Mas duro e actividad aerobic ta, miho e ta pa bo haya e beneficionan di salud mental.

Ehercicio den Aire Liber:
Si bo kier mehora bo animo, haci ehercicio den aire liber. Actividad fisico den aire liber, tambe ta wordo yama ehercicio berde. E ta conoci pa reduci stress y ta laga bo sinti bon. Haci ehercicio den aire liber, mira paisahenan bunita cu dushi aroma a mustra di ta saludabel pa curpa y mente.
Ora bo haci ehercicio den un clima limpi, bo pulmonnan ta haya aire fresco y ta libera bo curpa di tur contaminacion. Bo mente ta laga preocupacionnan tipico y ta focus mas riba e bunitesa cu bo tin rond di bo. Core bicicleta door di un paisahe unico of cana canto di lama ta ehempelnan pa mehora bo salud mental den aire liber.

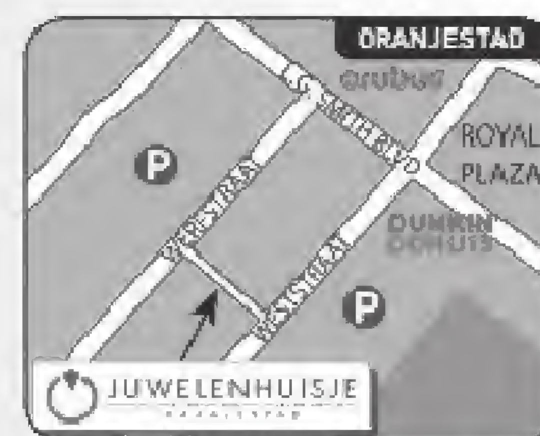
Landamento:
Sea cu bo landa paden den un area ful cera of pafo den aire liber, landamento tin su efecto positivo riba e curpa y mente. E ehercicio aki ta relaha bo musculonan. E movecion ritmico di landamento y move door di awa ta calma e mente. Si bo kier agrega beneficio di ehercicio berde, landa den lama of den un piscina pafo.

Haci ehercicio cu otronan:
Un forma pa mehora salud mental ta atrabes di haci ehercicio cu otronan. E simpel hecho di ta den compania di amigonan, combersando ya caba bo ta elimina stress y reduci preocupacion. Ora bo haci ehercicio cu amigonan, bo por apoya otro emocionalmente. Pasa pret haciendo ehercicio cu amigonan ta un tremendo manera pa mehora bo animo. Bira miembro di un ekipo deportivo ta un bon manera pa haci ehercicio cu otronan y ta mehora bo salud mental. Hunga den team, participa den competencianan amistoso y aplaudi otro ta yuda alivia cualkier stress diario.

Organisa un wega amistoso cu coleganan, join un team di futbol of train pa un caminata/careda di 5 kilometer cu un grupo di amigo. Ta importante pa pone un meta realisabel y traha pa bo logra esaki. Den un grupo e ta un manera efectivo pa bo sinti bo util y energetico.









Mary Joan Foundation a pone tremendo show den Club Caquetio

The Pink Voices un festival di canto exitoso





Mary Joan foundation ta conoci pa organisa actividadnan social pa nan clientenan. Pa asina yuda nan surpasa e periodo dificil durante e trayectorio dificil cual ta pa biba cu cancer. Diasabra 5 di october a tuma luga e prome festival di canto organisa pa e miembronan di fundacion. E tereno di club tabata completamente yen, comunidad di Aruba a apoya e evenemento en grande. Apoyo masal pa cada un di e 12 dama cu tabata tin e curashi y balentia pa subi escenario y pa a duna un tremendo show na e publico presente. E festival a laga un bon sabor atras y publico ta pidi a sigui cu e "The Pink Voices". MJF ta hopi agradecido na Sra. Erin Croes cu a duna su tempo disponibel pa presenta cada dama cu a presenta ariba escenario. Por bisa cu hasta sugerencia pa e siguiente aña a wordo presenta. Un danki di curason ta bay na tur e coachnan cu a guia y yuda e dama di MJF pa nan por a presenta lo miho posibel.

Premio nan a bay den siguiente secuencia:

POPULAR: Sra. Gloria Croes y coach Frenk Kock
BEST SHOW: Sra. Gloria Croes y coach Frenk Kock
VOZ: Sra. Giselle Croes y coach Rachel Kraaijvanger/Nicole Martinus
1 Lugar: Sra. Giselle Croes y coach Rachel Kraaijvanger/Nicole Martinus
2 Lugar: Sra. Gloria Croes y coach Frenk Kock
3 Lugar: Sra. Inger Blom y coach Olga Granadillo-Antonette
4 Lugar: Sra. Frida Henriquez y coach Papito Rafael
5 Lugar: Sra. Omayra Werleman y coachRachel Kraaijvanger

Un danki ta bai na companianan cu a hasi esaki e actividad aki posibel: Elite Productions, Trash by Ronchi, JR Autocenter, Sra. Mimi Williams di Dazzling Diva's, The Stars Hair Studio, Sr. Jose Tromp, Dijtham, Maggy's, Paradera Party Center, Directiva di Centro Caiquetio, The Mill Resorts, Alhambra Casino, Casa del Mar/ Paradise Beach Villas, Power 101.7 fm y Sandra Suarez y Canal 22. Pa mas informacion por yama nos na Centro di MJF 588-9999 of e-mail nos na maryjoanfoundation@setarnet.aw tambe bo por sigui nos riba facebook: Mary Joan Foundation Aruba.



Exitoso curso Purchasing & Inventory Control



Recientemente B&P/Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso "Purchasing & Inventory Control" cu tabatin un duracion di 18 ora. A participa empleadonan di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba.

Awendia cu e crisis economico global y forsa di compra cu ta bahando, y cu un competencia pisa cu ta lantando cabez na Aruba, ta importante pa bo controla bo inversion y bo compra. B & P Interface Training a organisa un curso Compra y Maneho di Inventario.

Den e epoca aki Purchasing mescos cu Marketing, Compra y Venta di e producto ta forma parti di e maneho strategico di bo organisacion. Ta pesey e criterianan cu ta wordo poni n'e persona cu ta traha den Departamento di Purchasing a bira mas pisa.

Cu Purchasing Management bo ta baha inversion nan haci'e den compra y cu Inventory Control bo ta logra un bon maneho di inventario, cual ta resulta den un resultado positivo di ganashi pa bo compania.

Den e curso practico aki purchasing ta wordo aserca for di e punto di bista comercial y tin como meta pa engrandece e ganashi di e compania.

E curso aki a wordo presenta pa B&P Interface bou di guia di sr. Elvis Zichem. Participantenan cu a sigi e curso aki ta: Burt Tromp, Miyanou S. Koolman, Jenny Donata, Frank Lobbrecht, Rochmadi Moebin, Giovanni Britten, Louis Dubero, Gilberto Carrasquero, Ingrid Bremer, Jonathan Rasmijn, Freddy Acosta, Esline Boekhoudt, Jeanella Tromp, Kassandra Lopez, y Miguel Carasquilla.

Esun cu a slaag mihor ta Rochmadi Moebin, kende a haya un 8.7 segui pa Miguel Carrasquilla cu a score un 8.3 pa e examen.

Un palabra di felicitacion ta bay na tur e participantenan cu e mensahe pa pone bek den practica locual cu a wordo siña.

Insurance Association di Aruba ta organisa un anochi di networking



Ariba diahuebs venidero dia 10 di october, Insurance Association di Aruba a invita Dr. Manoj Vora kende ta un persona cu recientemente ariba 22 di mei a subi e top di Mount Everest e cero mas halto na mundo. Na un edad di 43 aña e la cuminsa desaroya interes pa subi cero trahando ariba su condicion fisico y mental na un sistema mas disciplina y cu conviccion. Den su trayecto pa alcansa su meta final di subi Mount Everest e la experiencia hopi aspecto di bida cu nunca e la imagina di descubri y cu lo cambia e como persona. Dr. Manoj Vora lo comparti su experiencia cu tur e personanan cu ta traha den e sector di seguro pa asina motiva y spierta e poder mental cu nos como humano mester ta consciente di dje.

Insurance Association ta recorda tur su miembronan y personal cu a ricibi nan invitacion pa corda registra cerca Sra. Celia Maduro na telefon 582-5500 of manda un e-mail nacelia.maduro@aig.com

No perde e oportunidad aki pa participa. E informacion cu nos lo ricibi di Dr. Vora, a base di poder mental y spiritual lo ta hopi valioso. Alabes nos por comparti punto di bista, cambionan y experiencia nan ariba nos tereno di trabou di seguro y mas cu tur network na un forma profesional y ameno despues di e presentacion di dr. Manoj Vora. E evento ta tuma luga na Marriott (Ball room) entre 6-8.30 pm.


GTi
ARUBA

Celebracion di 60 aña BID y alabes "Go Live" di e proyecto digitalisa archivo na BID



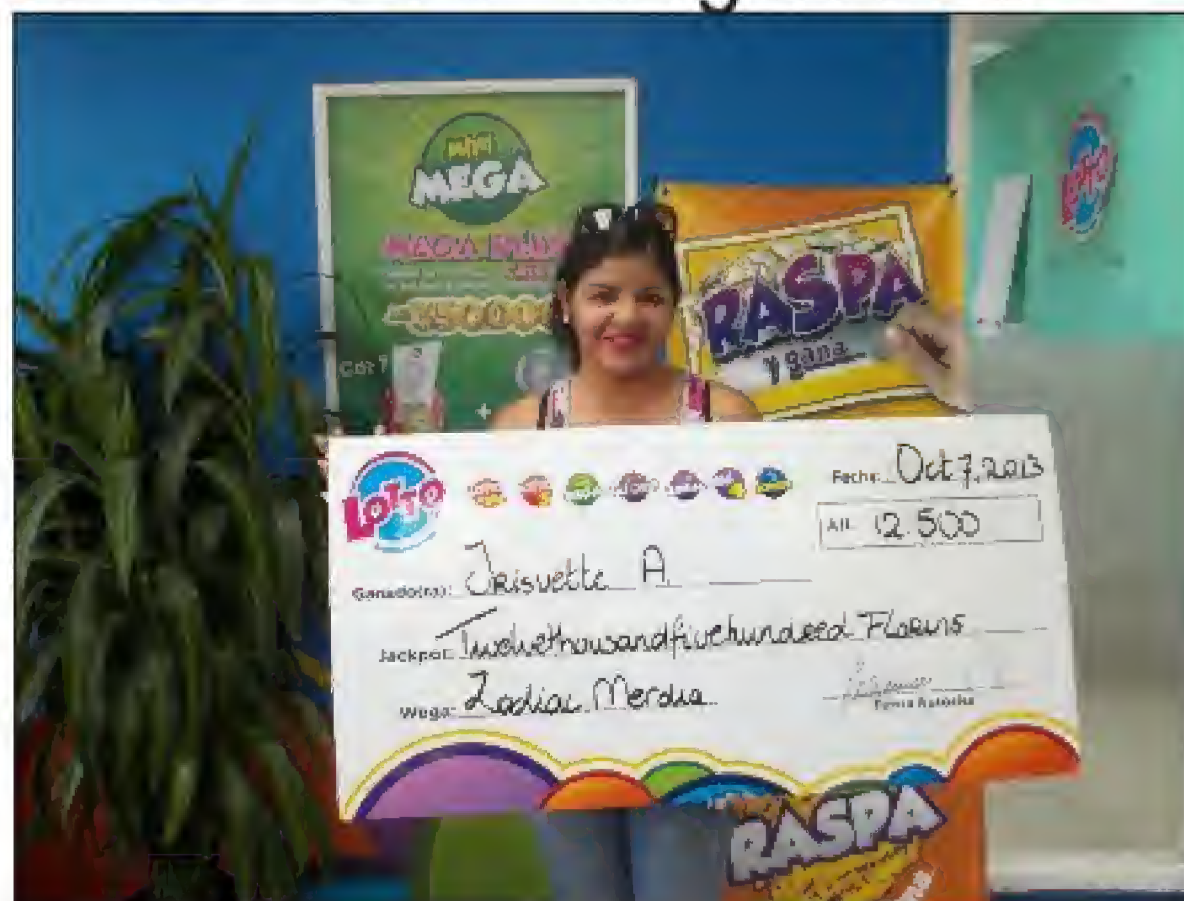
Dialuna 7 di october, Bureau Interne Diensten, BID a celebra su 60 aña di existencia. E personal di BID a habri e dia cu un dushi desayuno. Sr. Roy Brete, hefe di BID a duna un speech masha conmovedor. Riba e fecha ey tambe a "Go Live" cu e proyecto Digitalisa Archief. E proyecto a cuminsa na 2008 y na 2010 e fase di infrastructura a bira realidad cual ta encera computernan, printer y tambe scanner nobo. E aña aki 2013 e di dos fase a wordo realisa, cual ta e aplicacion pa traha digital. A traha duro pa BID tambe bay cu tecnologia avansa den registracion. Tur documento cu drenta BID lo wordo digitalisa y asina ta traha pa yega na un dossier digitalisa.

Un danki special ta bay na sr Adriano Perez di FDA cu a dirigi e proyecto, Sr. Benito Loefstop di Deloitte cu tawata e consehero, Sr. Jan Segers di ITP cu a suministra e aplicacion Decos, Sr. Carlos Bermudez y Sr. Dave Williams di DIA, kendenan a instala e infrastructura computarisa riba e net di gobierno y di parti di BID, Sra. Filomena Semeleer cu ta e lider di henter e proyecto. E proyecto ta encera dos departamento mas, cual ta DEZHI y CBS cu ainda falta algun fase prome cu "Go Live". Personal di BID ta sigur cu nan por eherce nan tareanan mas eficiente y efectivo p'asina sirbi e aparato gubernamental y tambe e pueblo di Aruba optimalmente.



Gana cu sorteo di merdia of anochi

Zodiac Merdia ta sigui reparti premio entre su hungadonan



E sorteonan di e weganan di Lotto, cu ta hunga den e oranan di merdia, a permiti cu hopi mas hungado por tin mas chens pa gana, ya cu tur hungado ta purba nan suerte sea den e oranan di merdia of anochi, unda cu por bira un ganado sigur. Durante e sorteo di Zodiac di merdia di diasabra 5 di october ultimo, Irisvette A. tambe ta un di e hungadonan di Lotto cu a dicidi di cumpra su wega den e oranan di merdia. El a cumpra su ticket cu e numbernan loco na Elsa's Lotto situa na Playa y a logra combina e numbernan cu esun ganado, logrando asina gana e suma di 12.500 florin. Di e forma aki Zodiac su sorteo di merdia ta sigui parti premio entre su hungadonan y awo el a toca suerte na Irisvette A. cu a bisa cu e placa cu el a gana cu Lotto, e tin hopi gana di bay disfruta di un dushi vakantie na Orlando.

Lotto, e Loteria di Aruba ta felicita e ganadora cu e suma bunita aki.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Farandula Internacional

Amor viento en popa



Marc Anthony ta nabega den awa nan mediterraneo den un paseo hunto cu su actual pareha Chloe Green. E pareha ta actualmente na Italia di vakantie.

Halle Berry y Olivier Martinez ta yama e baby Maceo-Robert



Mas cu claro cu Halle Berry y Olivier Martinez ta sinti nan mes bendiciona cu yegada di nan baby. E actriz Mericano y e actor Frances, ambos di 47 aña a duna nan baby recien naci e nomber di Maceo-Robert, asina un fuente a duna di conoce.

"Maceo", ta un nomber di origen Spaño, e tata di Martinez, Roberto Martines tabata un boxdo Spaño y ta nifica "regalo di Dios". E portada TMC tabata prome cu e noticia di e nomber di e baby.

Berry ken a gana Oscar di miho actriz na 2002 pa su papel di Monster's Ball, tambe tin un yiu muhe di 5 aña y mei, Nahla Ariela di su relacion anterior cu e modelo Canades Gabriel Aubry.

Aracely Arambula lo protagonisa e telenovela Los Miserables



Aracely Arámbula lo ta e protagonista di e telenovela nobo basa riba Los Miserables, e clasico historia di e autor Frances Victor Hugo, cu lo ser produci na 2014.

"Nos ta hopi orguyoso, ya cu ta trata di un otro gran produccion cu ta hiba nos cello y nos ta anticipa un excelente resultado di audiencia", segun Marcos Santana, presidente di Telemundo Internacional, dialuna ultimo den un conferencia di prensa na Cannes, Francia.

Valentina Párraga, guionista di telenovelas manera La reina del sur y La patrona, ambos adaptacion di obras literarias lo ta encarga di adaptacion di e texto.

"E adaptacion aki di Los miserables ya ta den etapa di reproduccion y ser haci den su totalidad na Mexico, door cu e historia ta conta cu un s exterior cu solamente e pais por ofrece nos", Joshua Mintz a comenta, gerente general di Telemundo Estudios. "Proximamente nos lo ta anunciando e nomber nan di e actor y actriz nan cu a completa e casting, mescos cu director nan, productor nan y e resto di ekipo cu lo integra den e produccion estelar".

Durante e conferencia di prensa, Arámbula a comparti su experencia como protagonista di La Patrona, telenovela cu tabata e clasico novela El conde de Montecristo. E actriz bisa cu e rol a dune hopi satisfaccion y cu awe e ta asumi un reto importante cu su papel den Los Miserables.

E produccion aki lo ta e prome telenovela na Spaño basa den epico drama Frances cu recientemente e version musical a ser presenta riba pantaya grandi.

Farandula Internacional

Jennifer López no lo ta bay ta den e pelicula di e mineronan Chileno



Jennifer López no lo actua den e pelicula The 33, pelicula riba e mineronan Chileno cu a keda rescata despues di a keda pega pa 69 dia. Door cu e filmacion no a ta fit den su agenda, y no paso cu a supone cu den e pelicula lo Sali actriz nan mas bunita cune, segun algun corant a publica.

El National Enquirer a publica diahuebs pasa unda nan ta specula cu Lopes a bandona e produccion paso segun algun fuente cu e actriz kier a sigura cu niun ta mas bunita of tin mas curva cune den e pelicula.

Lopez a confirma e rason pa cual e no por actua den e produccion. "Pa e pelicula di e mineronan Chileno, nos no por a concorda e fecha nan. Ta di lamenta ya cu en realidad mi kier a participa, mi a encanta e papel, ken sa, si nan por warda te mei lo mi por haci'e. En fin, tur cos ta contingente na e agenda di American Idol", Jennifer Lopez a bisa den un entrevista exclusivo.

Segun e Enquirer, un fuente a informa nan cu "Jennifer a pasa ta repasa tur e potret nan di casting y cada bes cu e ta wak un muhe cu ta luci hopi bunita y/of mas sexy, e ta marca un X riba nan cara. Jennifer no kier competencia algun". Pero di lo contrario Jennifer ta nenga e publicacion nan ey. Di otro banda, e filmacion di American Idol XIII a cuminsa y e programa lo ser transmiti pa Fox entrante 15 januari 2014.

Pa Penélope Cruz, famia semper tin prioridad



Apenas a pasa 3 luna desde cu Luna a nace, e yiu muhe di Penelope Cruz, y ya e actriz ta practica e dificil acto di balansa e responsabilidad nan cu mama tin pa maneha ora di trabou.

"Semper mi ta pega na mi famia, desde cu mi ta un mucha chikito; asina nan a cria mi", Penelope a bisa durante un conferencia di prensa diasabra ultimo pa promove e pelicula nobo The Counselor. "Famia semper tin prioridad pa mi. Pero mi tin cu traha manera tur hende, asina ta cu mi tin cu haya un balans".

E mama di dos yiu, cu a presenta un tremendo figura despues di parto a luci un trahe di Temperly London algun dia atras, a bisti un modelo di Nina Ricci na cora pa promove e pelicula nobo, den cual tambe ta aparece Brad Pitt, Cameron Diaz y Michael Fassbender.

Javier Bardem casa di Penelope Cruz, tambe ta actua den The Counselor, pero e pareha no ta comparti mesun escena, "desafortunadamente", actor a bisa.

Ridley Scot, director di e pelicula, a bisa cu e y Pitt a purba di traha hunto pa aña, desde cu e galan y tata di 6 yiu tin un papel chikito den e exitoso pelicula di 1991 Thelma & Louise.

"Di mi proyectonan, esaki ta e prome cu mi ta sinti comodamente den mi agenda", director a declara. Scott a comenta ademas cu ta prome biaha e ta traha cu un elenco totalmente estelar y a admiti cu Diaz, ken a haci e papel di pareha sociopatica y malo, a acepta e oportunidad dia actua den e pelicula inmediatamente.

"E ta conoci pa su papel nan di actriz comico", Scott a bisa. "Pero ami ta gusta sopresa".

Lulu legalmente e prome mucha muhe transgenero di mundo



Prome biaha na mundo, un gobierno ta scucha y a haci e deseo di un mucha muhe di 6 aña, cu a nace cu sexo masculino, pero desde cu el a logra papia y expresa su identidad di mucha muhe. E gobierno di e provincia di Buenos Aires a rectifica e partida di nacemento di Lulu y a entrega un carnet di identidad acuerdo cu su identidad di genero.

E siman aki na Argentina a haci cambio di cedula di identidad pa Lulu, un mucha muhe di 6 aña di edad cu a nace homber pero desde cu e por a papia a manifesta como muhe.

Chauffeur iresponsabel ta basha diesel riba caminda

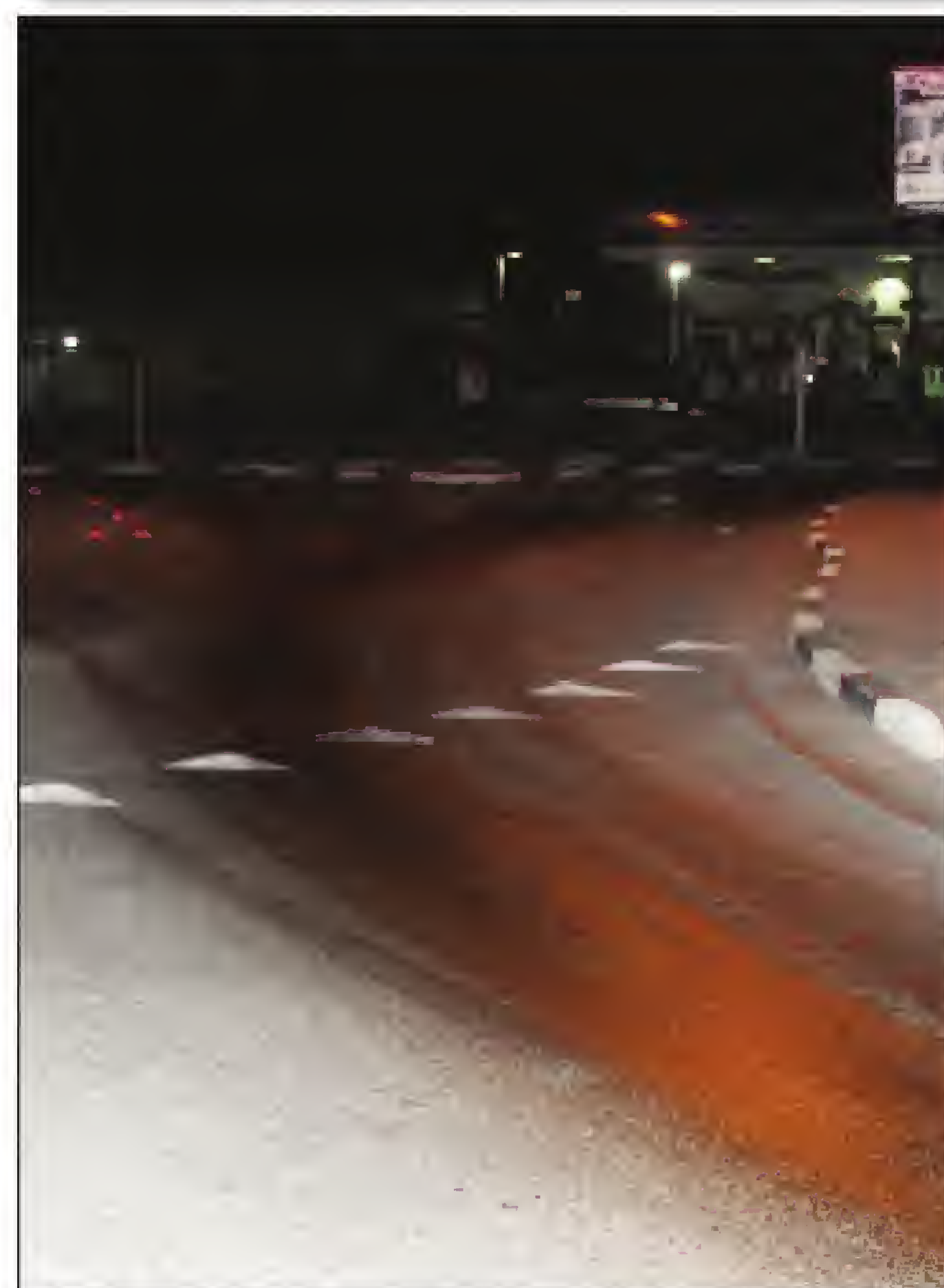


Dialuna anochi un persona lo a sigui lastro di diesel riba caminda y aki el a bin para na Rooi Afo. A manda patruya policial na e dicho cas, caminda e truck ta para. Polis a constata un plas basta grandi riba caminda. Polis a haci e recorido pa wak e caminda cu e chauffeur aki lo a core y por a constata cu esaki tabata un basta largo y asina a pone DOW na altura di e caso. E homber a declara cu el a Sali di Bucuti cu e carga di fuel den e baki di truck y a tuma e caminda di Cas Paloma, dilanti airport, rotonde, wayaca, drenta Primavera, subi crusada di Morgenster pa Rooi Afo pasa dilanti Kong Fui na Meiveld. Por a tuma nota cu e chauffeur tabata core hopi malo ya cu e diesel a basha banda di caminda y subi caminda bek.

DOW y su personal a presenta na trabou y asina a pone man na obra pa haci e trabou grandi aki y evita cu por causa desgracia nan.









Entrada hudicial den un cas den coba cu detencion





WILLEMSTAD - Dialuna, 7 october 2013 alrededor di 11.50'or e team 'Dienst Speciale Taken' (DST), a haci entrada hudicial den un cas den coba den area di F.D. Rooseveltweg. Durante di investigacion den e cas na e adres ariba menciona, polis a haya y confisca: 13 paki di marihuana; 7 paki di hash; 72 paki di cocaina; 72 paki di base; Placa cash; Atributo pa procesa droga.

Den e cas na e momento ey tabata t'ey e homber D.T.A. nace na Corsou, di 52 aña di edad, cu a keda detene como sospechoso di violacion di e Lei di Opio.

A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxilia, cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continua.

Detencion relaciona cu violacion di e Lei di Opio

WILLEMSTAD - Diamars, 8 di october 2013, alrededor di 11.15'or Central di Polis a dirigi un patruya na Nrd. Zapateer pa dos persona den un pickup shinishi cu tabata los bala riba un cas den Nrd. Zapateer. Bayendo na e sitio e patruya a nota cu dos homber a core bay ora nan a nota presencia policial. Na yegada di e patruya na e sitio nan a topa e habitantenan di e cas i nan a indica cu ta e homber F.W. lo a los bala riba e cas.

Relato:

For di ayera 7 di october 2013 tabata tin un bringamento na Nrd. Zapateer . A resulta cu ta yiu di e sospechoso F.W. tabata tin problema cu algun otro homber di bario. Awe 8 di october den oranan di mainta e sospechoso/victima F.W. a bay cerca e homber nan cu tabata tin problema cu su yiu pa reclama nan cu e consecuencia ariba menciona.

Continuando cu e investigacion aki, e unidad di DST a bay den direccion di e cas di F.W.. Na caminda pa e cas, na altura di Jan Boos, e unidad a topa cu F.W. su so den e pickup shinishi ta bay den direccion di Sta. Rosa cu velocidad halto.

E unidad di DST a duna ordo na F.W. pa e para e pickup pero e la neglisha e ordo aki i a sigui core. A start un persecucion y finalmente polis a logra para e vehiculo na Soledad bij Jan Boos. Polis a haci un control riba e sospechoso i den e vehiculo i a haya un saco cu cocaina den e vehiculo.

Durante di e control polis a nota cu e sospechoso/victima tabata tin un herida di bala na su rudia drechi cu tabata sangrando.

Alrededor di 11.50'or e unidad di DST a detene e sospechoso aki, F.H.K.W. nace na Corsou di 38 aña di edad i a confisca tanto e droga como e pickup pa mas investigacion.

E sospechoso a declara cu e la bay na e cas na Nrd Zapateer pa atende asunto di e problema di su yiu cu e grupo i segun su declaracion nan a los tiro riba dje.

Ambulance a transporta e victima pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.

E investigacion den e caso aki ta continua.

Entrega di premio concurso cushinamento na sorpresa 2



KRALENDIJK - Siman pasa a tuma luga entregamento di premio concurso di cushinamento na un di e team nan ganado cu ta "Sorpresa 2 " na e oficina di Directorado Comunidad y Cuido.

Esaki ta den cuadro di Luna di Salud y e final di concurso di cushinamento tabatin un empate y a opta pa duna tur dos e teamnan un premio como ganado.

Diabierna ultimo a haci entrega di premio na e team "Sorpresa 2" cu e hoben Channethon Jansen na cabes tres caminda diputado Silvana Janga Serfilia a gradici pa nan participacion y a felicita nan cu nan logro.

E concurso di cushinamento tabata parti di e Luna di Salud cu gobierno di Boneiro a tene den luna di september pa asina conscientisa y duna un empuhe pa haci pueblo Boneriano consciente pa come salud.

E concurso tabata un exito rotundo i cu tur probabilidad gobierno di Boneiro tin intencion pa sigui organisa e competencia cushinamento tur aña.

Riba e foto por mira un di e team ganado y representante di RCN, OLB y diputado Silvana Janga Serfilia haciendo entrega di e premio y e macutu y wea cu comestibel aden.

Di shete edicion di Caribbean Sea Jazz Festival tabata un exito rotundo















Durante ultimo fin di siman aproximadamente 8000 bishitante a gosa di tremendo musica, ambiente, obra di arte y cuminda suculento na e di 7 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba. E Festival mustra di ta crece cada aña. Aña pasa e organisacion a conta 6500 bishitante y e aña aki, cu su localidad nobo na Renaissance e festival a crece cu 1500 persona mas.

Diabierna anochi e publico presente a sa di baila for di comienso te final cu e legendario grupo di salsa El Gran Combo de Puerto Rico. Na dado momento nan a invita Robert Jeandor pa subi y canta un cancion cual a cay hopi na agrado di e publico.

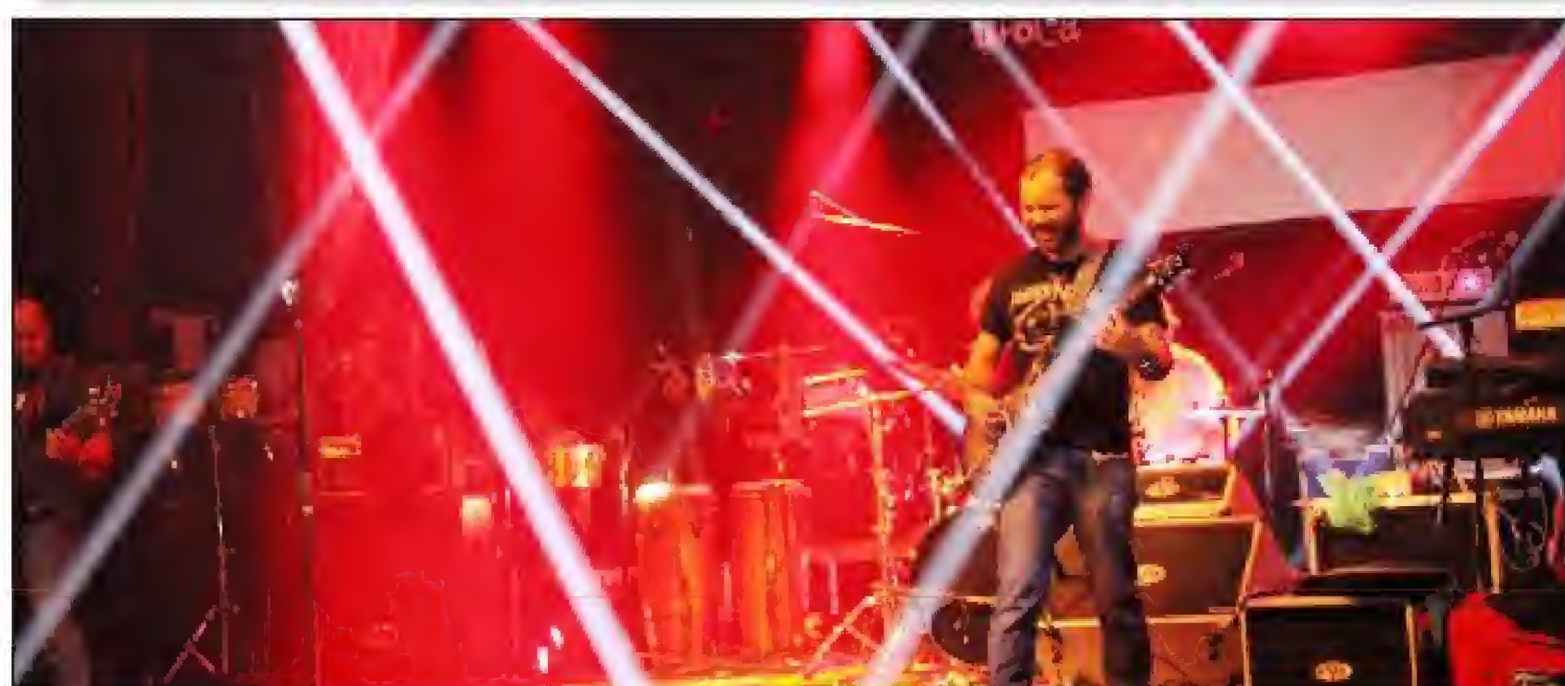
Willy Garcia y su orkesta despues di un tiki contratiempo cu awasero a sa di pone e salseronan riba pia cu su exitonan clasico.

Locual a resalta riba diasabra anochi tabata e legendario George Benson. E la toca tur su exitonan manera "On Broadway" y 'Give me the night'. Tambe el a expresa cu e tabata contento di a regresa y ta feliz di por disfruta di Aruba. E ta haya nos isla hopi bunita y nos hendenan masha agradabel.

Na e Divi Stage e grupo Colombiano Gualao a toca cu hopi energia y publico a contesta cu















alegria y baile. Den Renaissance Convention Center, artistanan local manera Ivan Jansen y The Groovehunters for di nos isla ruman Corsou a presenta cu hopi animo y amor pa musica di jazz. Jose James, e talentoso cantante for di Merca, a cera anochi na Padu Main Stage cu Padu Lampe su mes sinta mei mei den publico.

Paul Gielen, General Manager di Renaissance Aruba y tambe Erik Jan Eman, director di Purple Entertainment Group y organisado di e Caribbean Sea Jazz Festival, a expresa cu nan tabata hopi contento di mira asina hopi hende disfruta nan mes riba tereno nobo di festival e aña aki.

E food court cu 9 restaurant local a bende hopi mas cuminda cu nan a calcula; e prome anochi nan tabata 'sold out' y riba Diasabra nan a bende mas cu diabierna. Tur e doño di e restaurantnan tabata masha contento y e bishitantenan a disfruta di e dushi cuminda na mesa estilo di 'pick nick' memey di e Food Court.

Tambe e Art Galery den Renaissance Convention Center a haya mas exito cu nunca – for di e 40 obra di arte nan a bende 13 obra, un 'all time record' den historia di e jazz festival. Michiko Takatsu di TAG 165 a expresa cu el a wordo sorprendi completamente cu e gran exito e aña aki. "Nos ta sumamente contento cu e art show na e Caribbean Sea Jazz Festival na Renaissance", el a bisa.

Resumiendo nos por mira cu e Caribbean Sea Jazz Festival 2013 tabata un exito rotundo!

Si abo tin un vehiculo den beslag of na Wardanan di Polis

Diabierna awo tin "kijkdag" pa auto y brommernan











Cuerpo Policial Aruba ta organisa e di dos 'kijkdag' pa e aña aki, pa publico por reconoce e autonan y brommernan staciona na diferente warda di polis. Algun di e autonan ta den beslag despues cu a kita nan durante accionnan di trafico, algun auto a wordo haya banda di caminda of den mondi, algun auto ta procedente di joyriding, etc. Tin diferente auto cu ta na e warda nan di Polis pa hopi tempo caba.

Cuerpo Policial Aruba ta organisa e "kijkdag" pa publico por reconoce nan vehiculo y demostra cu documento cu e vehiculo ta di nan of cu nan tin tur documento na ordo. E dia pa esey ta diabierna awor dia 11 di october 2013 na warda di Polis na Noord, na San Nicolas, na Santa Cruz y na Balashi. E orario lo ta for di 1:00pm pa 6:00pm.

E persona cu ta bay pa regla su asunto por pidi na cada Warda di Polis pa e "Chef van Dienst" y na Balashi pa Matthew Werleman, kende ta e "Chef Beheer Vervoersmiddelen".

Despues di e dia aki Polis lo bay evalua e vehiculonan cu a keda. Lo evalua sea ta bende e vehiculonan aki of ta destrui nan for di machica nan den otro. Tene cuenta cu den cierto caso, ley ta autorisa Polis pa cobra Afl 25,- pa cada dia cu un vehiculo ta riba nan tereno (Retributie- en legesbesluit Korps Politie Aruba 2002).

Apart di esey, si e auto ta eynan pa motibo cu no a cumpli cu impuesto, anto mester ta sigur cu ora di busca e vehiculo bek pa tur e papelnan vigente (seguro, belasting, etc.) ta na ordo. Tambe tur multa pendiente mester ta paga prome cu por hiba e vehiculo.

Cuerpo Policial Aruba ta invita un y tur cu tin un auto staciona, warda of confisca na un di e warda nan di Polis ariba menciona, pa pasa regla tur asunto diabierna awor y asina evita cu ta perde bo vehiculo.

Na Radisson Aruba Resort Casino & Spa a tuma lugar

Donacion di Bon Boluntad na varios fundacion local













Diarazon ultimo, durante Fiesta di Cocktail di Gerencia na Radisson Aruba Casino, Gerente General, Mark Lyttleton-Frances y su ekipo a presenta 6 check generoso na fundacionnan caritativo local, den presencia di e resort su huespednan socialmente consciente, cu a yuda recauda e fondonan.

Glenn Farro, Director di Recurso Humano, ta raporta cu esnan cu a ricibi un donacion, a inclui FAVI, un organisacion cu ta traha na bienestar di esnan visualmente incapacita.

Fundacion Hende Muher den Dificultad, operando un shelter pa hende muher local unda victimanan di abuso domestico por haya un santuario y ricibi sosten mental, spiritual y financiero.

Famia Planea, promoviendo aceso na informacion tocante medidanan di prevencion di embaraso y contraceptivo, sosteniendo e salud sexual di nos comunidad.

Imelda Hof, esta e cas di mucha na Noord, Casa Cuna, e cas pa muchanan y baby na Balashi, y Ban duna un Man pa cria nos Muchanan, un organisacion chikito di trahador di hospital cu ta provee desayuno gratis diariamente na centenares di mucha di scol cu menos recurso riba e isla.

E encuentro tabata emotivo y emocional, ya cu cada fundacion a haci un presentacion cortico, gradiciendo esnan cu a yuda nan, y splicando e organisacion su mision y necesidadnan. Huespednan di e resort cu tabata presente enberdad a aprecia e discursonan inespera, y e discurso di e Gerente General, na momento cu el a gradici su invitado, kendenan durante e ultimo aña a demostra un tremendo generosidad.

Aki por mira e evento na Mira Solo Martini Bar, diarazon ultimo, durante e Fiesta di Cocktail di Gerencia, cu representantenan di e fundacionnan local pa haya nan checknan.

Tambe no por keda sin menciona cu e asociadonan di Radisson Aruba Resort Casino & Spa ta haci donacionnan mensual na Ban duna un Man pa cria nos Muchanan y cu otro fundacionnan frecuentemente ta ricibi donacionnan despues di e resort su torneo anual di golf caritativo y eventonan di recauda fondo cu ta tuma lugar cada pasa un tempo.

Cambio di nomber

ArkyFly a bira awor Arke



ArkeFly a cambia su nomber pa Arke. E compania di aviacion aki, ta cambiando su flota di avion. Asina diabierne ultimo, e prome Boeing 767 a baha na Schiphol, Hulanda, cu e nomber y colornan nobo riba dje.

E color awor ta cora, y den dicho color, e nomber Arke ta scirbi riba e avion.

T'asin ana juli ultimo, a bira conoci cu e compania TUI Nederland, e compania madre di e.o. ArkeFly y Arke a dicidi di mercadea y concentra unicamente riba e nomber Arke. Como tal a dicidi di cambia e producto di aviacion tambe y a nombr'e pa Arke.

Cu e decision aki, TUI Nederland kier haci e maraca aun mas fuerte. E estilo di Arke tambe ta cambia.

E estilo nifica cu a despedi di e color oraño cu tabata e logo di ArkeFly. E logo awor a bira cora y e avionnan di Arke a haya color blau cu blanco.

By: Roland W. Peterson

WHEN I WAS YOUNG AND UNAFRAID 2013



I sat, almost napping, in my easy chair, my little granddaughter maneuvering around it like Big
Indian Chief "Little Bear", preparing for an ambush.

Then she began her ascend at the back of the chair, she crawled over my shoulders, then over my head, finally the little "worm" wriggled herself to comfort and with a look on her face like a mountain climber, who had just conquered the summit of the Mount Everest, she looked me straight in the eyes and said.

"Opa (Grandpa),can you tell me a story of when you were young and not afraid ?"

Surprised by the request, I wondered where did this little "worm", get her question from at the same time I realized that the quicker I'd tell her a story, the sooner I'd be able to resume my "midday slumber"

I told her a tale from long ago.

"One day, when I was a young man, I had to go down a high sea cliff into the rough waves to save a little girl who had fallen over the edge. For some reason, everybody just stood around, with rising panic on their faces, looking to me to do something.

Luckily, I had two long pieces of rope in my car. I grabbed them up, tying the end of one of them to the bumper of the car and the other end around my waist. Then, carrying one end of the second rope with me, I rappelled down the cliff, into the rough and foamy sea. The water was murky and smelled terrible."

"Opa, what is rappel?

"To rappel is to let oneself down a cliff with a rope"

"Once I got to the water, I quickly swam to the little girl. There I tied the end of the second rope around her waist. Slowly the people on top of the cliff pulled her out of the water.

Then it was my turn to be pulled up, but that did not go well. Night was falling, the rope caught in a crevice, the wind sprang up with extra force, wild and vicious. The brutal sea hammered my head against the rock face. I became dizzy and scared, I almost passed out.

It took a long time to clamber up that cliff."

The eyes of the little "worm" were half shut and she yawned as she uttered:

"Opa, were you not afraid"?

I paused a little while.

In the corner of my eyes I could see that her eyes were closed. She'd fallen asleep.

I smiled and felt relieved that she had not heard my answer.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Invitacion p'e di 5th Open National Color Taekwondo Championship Banco di Caribe 2013



Tiger Taekwondo Academy kier a invita pueblo di Aruba p'e di 5th Open National Color Taekwondo Championship Banco di Caribe 2013, cu lo tuma lugar Club Caiquetio dia 23 november cu peleanan cu ta cuminsa for di 12or di merdia.

Tambe nan kier a avisa na tur e coachnan di tur e skolnan cu ta miembro di ARTBO, cu cada un di e skolnan lo bay participa cu color di T-shirt.

Premionan lo ta medaya di Oro, Plata y Brons, trofeo p'e Best Team, Best Fighter Male, Best Fighter Female.

Tambe Tiger Taekwondo Academy kier avisa tur e coachnan cu lo aplica e reglanan di WTF, unda muchanan 6 aña te cu 11 aña ta light contact, categoria cadet ta 12 - 14 aña ta ta full contact. Dia di pesahe ta ta dia 21 di november na gymzaal di SKOA pa 5or di atardi.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CAT O CHI	2:30	3441-0425-1040
	9:00	8156-0361-2177
BIG 4	2:30	1906
	9:00	4797
ZODIAC	2:30	0282 Leo
	9:00	4150 Scorpio
LOTTO DI DIA		03-29-08-22-30
MINI MEGA		28-30-25-10 MEGABALL 06
DIARIO		XXXX
SUPER FOUR		2119

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 October 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.10	197.82	198.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.65	182.30	184.13
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo salú semper ta importante pa bo, pero awor bo tin ku pone mas atenshon na loke bo kurpa ta pidi. Limitábu na hasi solamente lo esensialmente nesesario.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Bo ta hopi spiritual e dianan aki. Por ta ku e organisashon religioso ku bo ta pertenesé na dje ta haña algun kambio. Amistatnan nobo ta drenta den bo bida..



Geminis 21 Mei - 20 Jun

Romanse i trabou ta meskla. Bo konosé e persona ku ta ponébu pensa e kosnan dos bia. Amor ta rondoná bu. Ta dia pa bo deskartá loke no ta sirbi..



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Consentrá den loke ta hasi bu felis i ta komplasébu pa bo por krea kondishonnan di bida ku mas ta satisfasébu..



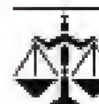
Leo 21 Jul - 20 Aug

Tin progreso den bo relashonnan ku bo pareha, pa bo por spera i duna un poko mas di tempu pa e relashon ei madurá. Problema finansiero i plaka ta trese tenshon.



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Keda trankil. Disfrutá di aktividatnan den kas unda bo por kompartí ku bo sernan mas keri. Relahá, deskansá pa algun ora di bo obligashonnan..



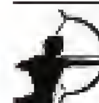
Libra 21 Sep - 20 Okt

No envolví bo mes den muchu kos pareu, ya ku bo por pèrdè fásilmente kòntròl di e situashon i pèrdè un bon oportunidat.



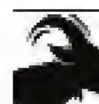
Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Bo intenshonnan den amor pa awor no ta stabil i bo no por mantenébu den un relashon serio. Solamente bo ke divertí i pasa bon.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec

: Bo tin ku traha un poko mas pa logra loke bo ta proponé. Tempu ta kombertí awor den bo mihó aliado. Bo tin un oportunidat ku bo mester probechá di dje.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

: Cosnan por kompliká, pero bo no ta duna pa vensí. Kuida bo salú emoshonal i saka tempu pa deskansá pa bo rekuperá.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo ta sintibu ku deseonan di kompartí ku bo amigunan i famia. Dia ta ekselente pa sali di e rutina diario i disfrutá di un korto biahe pa bo lugá faborito. 33,18,26.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Bo deseonan di yuda los demas ta enfatisá ku bo ta mas pendiente di nesesidatnan di otro. Amor ta sigui un tantu kompliká. 08,10,03.

"At'Ami aki pa hasi bo boluntad." *Hebreo 10: 9*

Keto manera un bela cu a paga, suave manera un brisa di marduga asina Dora, mihor conoci como Tanta Dora escritor di "Un rat'i ora cu Tanta Dora" a bay sosega.



* 06 - 02 - 1935



\+ 05 - 10 - 2013

Dora Lauffer-Mathilda

Na nomber di su:

esposo: Frank Lauffer
yiu: Heidi Dijkhoff-Lauffer y Francis Dijkhoff
Rumannan:
Marina de Beijer-Mathilda y Henk de Beijer
Remigio Mathilda, Maria Mathilda-Kock y famia
Dionisia Mathilda y famia
Sra. vda. Elise Mathilda-Bentlage y famia
Nora Mathilda
Sr. vdo. Jacob Mattemaker y famia
Victor Mathilda, Julia Chaj y famia
Marietje Martinus-Mathilda, Edwin Martinus y famia
Luis Geerman y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comper y comeman, amigo y amiganan tanto na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda, bisiñanan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson 9 di oktober pa 4 or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos defunto stima lo ta for di 2 or di atardi den misa Inmaculada Concepcion.
Nos ta ricibi bishita di condolencia diamars 8 di oktober di 6 or di atardi pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans nos kier a pidi un donacion pa Edmund Harms Foundation cu ta traha duro cu hopi amor y dedicacion pa nos enfermonan terminal. Lo bay tin un box disponibel pa esaki.

"Si un hende muri, lo e bolbe biba? … Abo lo yama, y ami lo contesta bo; lo bo anhela na e obra di bo mannan." (Job 14:14, 15)
Cu inmenso dolor den nos curason, pero hopi gradicido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Debora R. Kock-Dirksz
(24/10/1934 ¬ 5/10/2013)

Na nomber di su:

Esposo, Vicente I. Kock
Yiunan, Sayda R. Kock y Caroll J. Kock

Nieta, Araceli M.E. Piternella
Mescos cu yiu, Margarita M. Dirksz y Emilce Crespo

Rumannan, Karel Dirksz, Edwin Dirksz, Alfonso Mirep, Leo Ras

Sua y cuñanan, sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Rumannan spiritual Testigo di Jehova di Congregacion Cumana, Congregacion Papilon, Congregacion Tanki Leendert, Congregacion Noord, Congregacion Savaneta, Congregacion Brazil, Congregacionnan Hispana, Ingles y Hulandes.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 8 di oktober 2013, di 7:00-9:00 p.m.

Acto di entiero lo tuma lugar diarason, 9 di oktober, 4:00 p.m., saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana (Cumana 21). T

a ricibi bishita di condolencia di 1:00-3:30 p.m. na Salon di Reino Cumana, sigui pa un discurso basa riba Bijbel.

Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Lagrima y flornan por seca pero bo recuerdo lo keda graba semper den nos curazon

Gradicido na logue e la significa pa nos, nos kier a participa fayecimento inespera di mi yiu, tata, welo y ruman

Florencio Leonardo Tromp
*27-10-1944 †06-10-2013

Na nomber di su

Mama: Sra. Vda Mariala Placida "Chela" Tromp-Figaroa

Tata: †Venancio Anicetto Tromp

Compañera: Patricia Hernandez Hernandez

Yiunan: Gregory y Lysette
Tasha
Daniel

Nietanan: Alyssa y Miya

Rumannnan: Pedro Canicio y Loreta Tromp y yiunan na Hulanda y Aruba
Antonia Maria Tromp y yiu
Clemente Tromp y Eta Tromp y yiunan
Candida (Dachi) y Silo Tromp y famia
Rufo Tromp y famia na Hulanda
Esteban Tromp y yiunan
Benjamin Tromp y yiu
Rosendo Tromp y Maritza Tromp-Ridderstaat y yiu
Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan
Eric y Carmen Tromp y yiunan
Mirtho y Martina Tromp-Navas
Walfrido y Shella Tromp-Maldonado y yiunan
Eduardo Tromp y yiunan na Aruba y Hulanda

Mama di su yiunan: Maria

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan

Coleganan di Coredor di Motorcycle

Bon amigonan: Herman Rey, Francis Curiel, Edwin Thiel

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 9 di Oktober pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A bay laga nos na Baranquilla, Colombia, pa biba den Reino di Señor. Mi esposo, nos tata, welo, suegro, ruman, swa, omo, comper y amigo:

Hendrik Eldiberto Koolman
mihor conoci como:
"Eddy" ex-chauffeur di B-4

Na nomber di su:
esposa: Maria Luisa Koolman

yiunan: Jasmin y Juan Maduro
Rendolf "Dolfi" y Susana Koolman
Jonathan Koolman y compañera Youraine Hernandez
nietonan stima: Brendon Koolman
Brandon Koolman
Juan Jr. Maduro
nietanan stima: Jenifer Maduro
Jenily "JJ" Maduro
Mescos cu yiu: Victor y Ines Dirkszen

Babynan di cas (cachonan): Sisy – Bruintje – Blacky

rumannan: Hyacintho "Chinto" y Aurita Koolman y famia
Mirna y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia
suegro: Agustin Maduro

swa y cuñanan: Ana Maduro y famia
Pastora Koolman y famia
Rosario Maduro y famia
Norma y Mario Martijn y famia
Thelma y Noty Gomez y famia
Frida y Otty Kelly y famia
Marie Maduro y famia Angela
consuegronan: Catharina Maduro
Haydee Mercado de Leo

Comernan manera ruman: Irena y Sofia Geerman

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Koolman, Maduro, Gomez, Henriquez, Dirkszen, Arends, Dubero, y demas famia na Peru, Merca y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 10 october 2013 di 12 or di merdia pa 3 or di atardi sigui pa un response y despues pa su ultimo luga di sosiego na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon October 9, 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Ta deseo di famia pa bin bisti na color alegre.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Departamento di Asunto Social

Gerencia, Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta expresa nan mas profundo sentimento di condolencia na Sra. Caroll Kock y Famia cu fayecimento di su Mama stima

Sra. **Debora Kock - Dirksz**

Acto di entiero lo tuma luga diaranson 9 di oktober 2013 for di 01.00or pa 03:30or di atardi na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana

Gerencia, Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta desea Caroll y su Famia hopi forsa den e dianan dificil aki Cu Sra. Debora Kock - Dirksz sosega na paz.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Eloy Biesum
Mihor conoci como "Loy"

Gradicimiento ta bay especialmente na tur su sobrino y sobrinanan, na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.
Danki for di profundo di nos curason.
Nos ta invita pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 10 di october 2013 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera, despues di misa lo tin un rosario na cas: Tamarijn # 27.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Directie en personeel van de Centrale Bank van Aruba maken hierbij het overlijden bekend van

Dr. Gjaanchand (Bim) MUNGRA

Vader van de heer Prakash Mungra, Directeur van de Centrale Bank van Aruba.

Wij wensen de heer Mungra en familie veel sterkte toe. Moge de heer G. (Bim) Mungra in vrede rusten.

text

Aquarius Restaurant, Starbucks, Okeanos Spa y L.G Smith's Steak and Chop House un biaha mas grandi den Island Extravaganza











Ya pa cinco aña consecutivo Renaissance Aruba ta presenta e grandioso campaña "Island Extravaganza". Un biaha mas e campaña aki lo brinda e pueblo di Aruba oportunidad pa disfruta di ofertanan fabuloso cu oportunidad di gana premionan sumamente atractivo. Renaissance Aruba ta cla pa ranca sali cu e campaña di fin di an ja di mas grandi aki na Aruba dia 8 di October proximo cu lo culmina dia 30 di November.

Durante e temporada di promocion di Island Extravaganza Okeanos Spa lo tin un booth cuminsando for di dia 26 di October, tur diasabra den centro di Renaissance Mall cu lo ofrece diferente oferta manera; un Sothy's "foot massage" di 5 minuut pa Afl. 10.00, Opi Nail Polish Express pa AFL 10.00, 25% di descuento riba diferente producto di Sothy's y e certificadonan di regalo cu lo por ta un regalo perfecto pa un ser queri. Ademas di esaki, tur tratamento di salon of spa tin prijs pa local, esta nos prijsnan di dollars ta bira florin. Puntra pa Okeanos spa su loyalty card y asina acumula bo stempel cu kada treatment y recibi Afl 50 back na final. Si acaso bo no ta fan ainda di Okeanos Spa su facebook page, hasi esaki awe mes ya cu lo bai tin hopi premio di sorpresa durante e temporada di Island Extravaganza

Pa esunnan cu ta gusta seafood, Aquarius Restaurant situa riba e di dos piso di Renaissance Mall ta ofrece un tremendo oferta riba un delicioso 'all you can eat' seafood buffet pa solamente $39 pa persona mas 15% service charge; tur hende cu probecha di e special aki ta ricibi 1 Balashi of balashi Chill completamente gratis. Pa e amantenan di steak, L.G Smith's Steak and Chop House ta presenta e fabuloso Happy Hour Extravaganza" den nan lounge tur dia for di 11or te cu 12or di anochi, cu entretenimentu bibo. Disfruta tur diabierna, diasabra y diadomingo di nos Jazz night cu Live Xpressions. Y Keda pendiente pa e tremendo descuento den luna di November unda cu nos lo brinda tur local un 25% di descuento riba full bo cuenta incluiendo tur bebida.

Gana den "Island Extravaganza":

Cu cada compra di Afl. 25 of mas na Aquarius Restaurant, Starbucks Mall of Marketplace, Okeanos Spa y L.G Smith's Steak and Chop House bo ta participa den e campaña di Fin di aña, esta Island Extravaganza. Probecha di un lunch, dinner, koffie of relaha na nos spa y cambia bo facturanan pa coupon pa asina bo tambe participa den e grandioso rifa dia 30 di November cu chens di gana premionan atractivo manera un Camaro nobis nobis, un trip riba Crusero destination Alaska di 7 dia pa 2 persona y mucho mas!